SEGA

MEGA-CD



Final Fight CD™

INSTRUCTION MANUAL

Starting Up: How to Use Your Mega-CD

★ This CD-ROM can only be used with the MEGA-CD system. **Do not attempt to play this CD-ROM on any other CD player** — doing so may damage the headphones and speakers.

1. Set up your Mega-CD system by following the instructions in your Mega-CD System Instruction Manual. Plug in Control Pad 1. For two-player games, plug in Control Pads 1 and 2.
2. Turn the system ON. The Mega-CD animated display will appear. If nothing appears on the screen, turn the system OFF and make sure it is set up correctly.
3. Press Button C on the Mega Drive Control Pad, and the on-screen Control Panel will appear. Use the D-Button to select OPEN and press Button C to open the CD tray.

Startvorbereitung: So benutzt Du Deinen Mega-CD

★ Diese CD-ROM kann nur zusammen mit dem MEGA-CD-Gerät benutzt werden. **Versuche nicht, diese CD-ROM mit irgendeinem anderen CD-Player zu spielen** — solltest Du dieses versuchen, könnte das die Kopfhörer und Lautsprecher beschädigen.

1. Folge den Anweisungen aus der Mega-CD Betriebsanleitung bei den Startvorbereitungen Deines Mega-CDs. Stecke das Control Pad bei "1" ein. Bei Spielen für zwei Spieler mußt Du die Control Pad bei "1" und "2" einstecken.
2. Schalte die Anlage EIN. Es wird das Mega-CD-Startbild erscheinen. Falls kein Bild erscheint, mußt Du die Anlage wieder AUS-schalten und sie noch einmal überprüfen.
3. Durch Drücken der C-Taste des Mega-Drive Control Pads erscheint das Bildschirm-Kontrollfeld. Mit der D-Taste wählst Du OPEN (ÖFFNEN) aus, und durch das Drücken der C-Taste wird die CD-Lade geöffnet.

Démarrage: Comment utiliser votre Mega-CD

★ Ce CD-ROM peut seulement être utilisé avec le système MEGA-CD. **N'essayez pas de jouer ce CD-ROM sur un autre lecteur CD** — sinon le casque et les haut-parleurs risquent d'être endommagés.

1. Installez votre système Mega-CD en suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi de votre système Mega-CD. Branchez le Control Pad 1. Pour les parties à deux joueurs, branchez les Control Pads 1 et 2.
2. Allumez le système. L'affichage animé du Mega-CD apparaît. Si rien n'apparaît à l'écran, éteignez le système et assurez-vous qu'il est correctement installé.
3. Appuyez sur le bouton C du Control Pad de la Mega Drive, et le panneau de commande (Control Panel) sur écran apparaît. Utilisez la touche-D pour sélectionner OPEN (ouverture) et appuyez sur le bouton C pour ouvrir le tiroir CD.

Antes de comenzar: Cómo utilizar su Mega-CD

★ Esta CD-ROM sólo puede ser utilizada con el sistema MEGA-CD.
No intente reproducir esta CD-ROM en ningún otro lector de CD — al hacerlo puede dañar los auriculares y los altavoces.

1. Instale su sistema Mega-CD siguiendo las instrucciones del Manual de Instrucciones del Sistema Mega-CD. Enchufe el mando de control 1. Cuando haya dos jugadores, enchufe los mandos de control 1 y 2.
2. Encienda el sistema (ON) Aparecerá la pantalla animada del Mega-CD. Si no aparece nada en la pantalla, apague el sistema (OFF) y compruebe que está correctamente instalado.
3. Presione el botón C del mando de control del Mega Drive, y aparecerá el Panel de Control en la pantalla. Utilice el botón direccional D para seleccionar OPEN y presione el botón C para dejar al aire el platillo del CD.

Accensione: come si usa il Mega-CD

★ Questo CD-ROM può essere utilizzato solamente con il sistema MEGA-CD.
Non cercare di leggere questo CD-ROM con altri tipi di lettori CD — potrebbero danneggiarsi le cuffie e gli altoparlanti.

1. Accendi il sistema Mega-CD seguendo le istruzioni contenute nel Manuale di Istruzioni del sistema Mega-CD. Inserisci la consolle 1. Per giocare in due, inserisci anche la consolle 2.
2. Accendi il sistema (ON): apparirà il display animato del Mega-CD. Se sullo schermo non appare nulla, spegni il sistema (OFF) e controlla che sia installato correttamente.
3. Premi il tasto C sulla consolle del Mega Drive e apparirà il Pannello di Comando. Serviti del tasto D per scegliere APERTURA (OPEN) e premi il tasto C per aprire il cassetto dei CD.

Het Systeem Aansluiten: Hoe Gebruik je de Mega-CD

★ Deze CD-ROM kan enkel worden gebruikt met het MEGA-CD systeem.
Probeer deze CD-ROM niet weer te geven op een andere CD-speler — dit kan leiden tot schade aan de hoofdtelefoon en luidsprekers.

1. Sluit de Mega-CD aan zoals dat beschreven staat in de handleiding van het Mega-CD Systeem. Sluit controller 1 aan. Voor 2-spelers spelen moet je de controllers 1 en 2 aansluiten.
2. Zet het Systeem AAN, Je ziet het Mega-CD scherm. Als je niets ziet, moet je het systeem weer UIT zetten en controleren of alles goed aangesloten is.
3. Druk op Toets C van de controller om het Controlescherm te zien. Kies daarop met de R-toets voor OPEN en druk op Toets C om de CD lade te openen.

4. Place the disc in the well of the CD tray and press Button C. The CD tray will close, and the words CD-ROM will appear on the Control Panel.
5. Use the D-Button to move the cursor onto CD-ROM and press Button C. The opening screens of the game will appear.
6. If you wish to stop a game in progress, or if the game ends, press the Reset Button on the Mega Drive console to display the on-screen Control Panel.

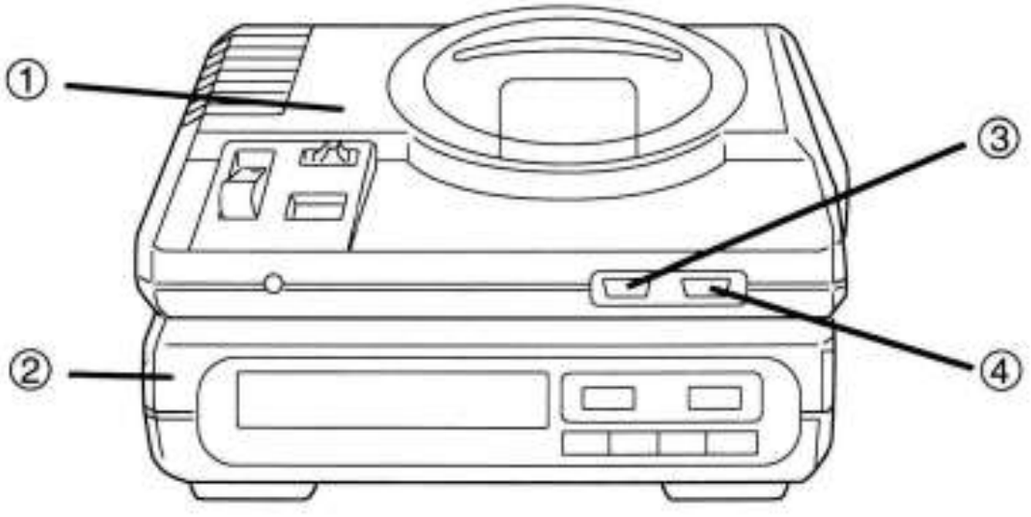
① Mega Drive System
② Mega-CD System
③ Control Pad 1
④ Control Pad 2

4. Lege die CD in die Mitte der Lade und drücke dann die C-Taste. Die CD-Lade wird sich schließen, und auf dem Bildschirm-Steuerpult wird die Anzeige CD-ROM erscheinen.
5. Mit der D-Taste mußt Du nun den Cursor auf CD-ROM bewegen und dann die C-Taste drücken. Es erscheint nun das Anfangsbild des Spieles.
6. Falls Du ein bereits begonnenes Spiel anhalten willst, bzw. wenn das Spiel beendet ist, mußt Du die RESET-Taste auf dem Mega-Drive Steuerpult drücken, um das Bildschirm-Steuerpult aufzurufen.

① Mega-Drive System
② Mega-CD-System
③ Control Pad 1
④ Control Pad 2

4. Placez le disque dans le compartiment du tiroir CD et appuyez sur le bouton C. Le tiroir CD se ferme, et les mots CD-ROM apparaissent sur le panneau de commande (Control Panel).
5. Utilisez la touche-D pour déplacer le curseur sur CD-ROM et appuyez sur le bouton C. Les écrans d'ouverture du jeu apparaissent.
6. Si vous désirez arrêter un jeu en cours, ou si le jeu se termine, appuyez sur la touche Reset (réinitialisation) de la console Mega Drive pour afficher le panneau de commande (Control Panel) sur écran.

① Système Mega-Drive
② Système Mega-CD
③ Control Pad 1
④ Control Pad 2



4. Coloque el disco en el fondo del platillo del CD y presione el botón C. El platillo del CD volverá a quedar protegido, y aparecerán las palabras CD-ROM en el Panel de Control.
5. Utilice el botón D para mover el cursor hasta la CD-ROM y presione el botón C. Aparecerán las pantallas iniciales del juego.
6. Si desea detener un juego que esté en marcha, o cuando el juego termine, presione el botón Reset en la consola del Mega Drive para que aparezca el Panel de Control en la pantalla.

① Sistema Mega Drive
② Sistema Mega-CD
③ Mando de control 1
④ Mando de control 2

4. Appoggia il disco nell'apposita vaschetta e premi il tasto C. Il cassetto dei CD si chiuderà e sul Pannello di Comando appariranno le parole CD-ROM.
5. Serviti del tasto D per spostare il cursore sulla scritta CD-ROM e premi il tasto C. Appariranno gli schermi di apertura dei giochi.
6. Se desideri smettere di giocare ad un gioco, o se finisce il gioco, premi il tasto di ripristino sulla consolle del Mega Drive, in modo da richiamare a video il Pannello di Comando.

① Sistema Mega Drive
② Sistema Mega-CD
③ Consolle 1
④ Consolle 2

4. Leg de CD in de lade en druk weer op Toets C. De CD lade zal sluiten en je ziet de woorden CD-ROM op het Controlescherm.
5. Zet de cursor met de R-toets op CD-ROM en druk op Toets C. Je ziet dan de openingsschermen van het spel.
6. Als je tijdens het spelen wilt stoppen, moet je op de Reset Toets op de Mega Drive drukken om het Controle scherm te zien.

① Mega Drive
② Mega-CD Systeem
③ Controller 1
④ Controller 2

Welcome to Metro City...

...crime capital of the world, a fact that Mike Haggar, the city's newly elected mayor, plans to change. From his experience as a professional wrestler and street fighter, Haggar knows how the criminal system operates. And he knows exactly how to beat the gangs at their own game.

News of Haggar's election has caused alarm among the gangs, especially Mad Gear, the largest criminal organization in the city. The leader of Mad Gear decided to use an old, proven formula to get the Mayor to cooperate: by appealing to him through the one thing he loves the most.

Willkommen in Metro City...

...Weltstadt des Verbrechens, eine Tatsache, die Mike Haggar, der kürzlich gewählte Bürgermeister der Stadt, ändern will. Aus seiner Erfahrung als Berufs-Ringkämpfer und Streetfighter weiß Haggar, wie das System der Unterwelt funktioniert. Und er weiß genau, wie er die Banden mit ihren eigenen Waffen schlagen kann.

Die Nachricht von der Wahl Haggars hat die Banden wach gerüttelt, insbesondere Mad Gear, die größte Verbrecherorganisation der Stadt. Der Chef von Mad Gear entschloß sich, ein bewährtes Rezept anzuwenden, um den Bürgermeister zur Zusammenarbeit zu zwingen: ihn durch das Liebste auf der Welt unter Druck zu setzen.

Bienvenue à Metro City...

...capitale mondiale du crime, ce que Mike Haggar, le nouveau maire de la ville, est résolu à changer. Ancien lutteur professionnel et homme rompu aux combats de rue, il connaît bien le fonctionnement du Milieu. Et il sait exactement comment battre les gangs à leur propre jeu.

La nouvelle de l'élection d'Haggar a semé l'inquiétude parmi les gangs, et tout spécialement au sein de Mad Gear, la plus importante organisation criminelle de la ville. Son chef a décidé d'utiliser un procédé qui a depuis longtemps fait ses preuves pour amener le maire à coopérer: le frapper à travers ce qu'il aime le plus.



Bienvenido a Metro City...

...capital mundial del crimen, algo que Mike Haggar, el recién elegido alcalde de la ciudad tiene la intención de cambiar. Gracias a su experiencia en la lucha libre profesional y en las peleas callejeras, Haggar sabe como funciona el sistema criminal. Y sabe perfectamente como derrotar a las pandillas en su propio terreno.

La noticia de su elección ha causado alarma entre las pandillas, especialmente en Mad Gear, la organización criminal más importante de la ciudad. El líder de Mad Gear ha decidido utilizar un sistema infalible para conseguir la cooperación del alcalde: atraer su atención por medio de lo que más quiere.

Benvenuti a Metro City...

...capitale mondiale del crimine, un primato che Mike Haggar, nuovo sindaco della città, ha intenzione di cancellare. Per la sua esperienza di lottatore wrestling professionista e per aver combattuto i delinquenti per le strade, Haggar sa bene come funziona il mondo criminale, e conosce esattamente le regole del gioco per vincere le bande.

La notizia dell'elezione di Haggar ha messo in allarme le varie bande, e in particolare la famigerata banda di Mad Gear, la più grande organizzazione criminale della città. Il capo di Mad Gear ha deciso di mettere in pratica un vecchio sistema già collaudato per costringere il Sindaco a collaborare: ricorrendo a ciò che lui ama di più.

Welkom in Metro City...

...misdaad centrum van de wereld. Een feit dat Mike Haggar, de vers gekozen burgemeester van de stad, wil veranderen. Met zijn ervaring als professioneel worstelaar en straatvechter, weet Haggar hoe het criminele systeem werkt. En hij weet precies hoe je de bendes met hun eigen spelletje kunt verslaan.

Het nieuws van Haggar's verkiezingswinst heeft voor oproer onder de bendes gezorgd. Vooral bij de Mad Gear, de grootste criminele organisatie in de stad. De leider van de Mad Gear besloot een oud recept te gebruiken om er zeker van te zijn dat de burgemeester zou mee werken: via hetgene waar hij het allermeeste van houdt.



Mike's daughter Jessica is being held hostage by the members of Mad Gear. Haggar wants his daughter back, but he won't give in to the gang's demands. The only thing left to do is go after her himself and meet the gang on its own turf.

Fortunately, Mike isn't alone. Upon hearing the news of Jessica's kidnapping, two young vigilantes — Jessica's boyfriend Cody and a martial arts expert named Guy — have decided to join the search.

Mikes Tochter Jessica wird von Mitgliedern der Mad Gear Gang als Geisel gehalten. Haggar will seine Tochter zurückgewinnen, aber nicht auf die Forderungen der Bande eingehen. Das einzige, was ihm zu tun bleibt, ist, die Sache selbst in die Hand zu nehmen und sich der Bande auf deren Boden zu stellen.

Glücklicherweise ist Mike nicht allein. Auf die Nachricht von der Geiselnahme Jessicas haben sich zwei junge Mitglieder einer Bürgerwehr — Jessicas Freund Cody und ein Kampfsportexperte namens Guy — entschlossen, sich an der Suche zu beteiligen.

Les membres de Mad Gear ont pris Jessica, la fille d'Haggar, en otage. Celui-ci veut récupérer sa fille mais n'a pas pour autant l'intention de céder aux exigences du gang. Il ne lui reste qu'une chose à faire: se mettre à sa recherche et affronter Mad Gear sur son propre territoire.

Mike n'est heureusement pas seul. Lorsqu'ils apprirent l'enlèvement de Jessica, deux jeunes membres d'un groupe d'auto-défense — le petit ami de Jessica, Cody, et un expert en arts martiaux du nom de Guy — ont décidé de se lancer eux-aussi à sa recherche.



Jessica, la hija de Mike, ha sido capturada por los miembros de Mad Gear. Haggar quiere recuperar a su hija, pero no piensa aceptar las exigencias de la pandilla. Su única alternativa es rescatarla él mismo, enfrentándose a la pandilla en su propio territorio.

Por suerte, Mike no está solo. Al oír la noticia del rapto de Jessica, dos jóvenes vigilantes, Cody, el novio de Jessica, y un experto en artes marciales llamado Guy, han decidido unirse a la búsqueda.

La figlia di Mike, Jessica, è tenuta in ostaggio dai componenti della banda di Mad Gear. Haggar rivuole sua figlia, ma non si arrenderà mai alle richieste dei criminali. Non gli resta che andarla a cercare e affrontare la banda sul suo terreno.

Ma fortunatamente, Mike non è solo nella sua missione: alla notizia del rapimento di Jessica, due giovani vigilantes hanno deciso di partecipare alla sua ricerca. Si tratta di Cody, il ragazzo di Jessica, ed un esperto di arti marziali, conosciuto come Guy.

Mike's dochter Jessica wordt gegijzeld door leden van de Mad Gear. Haggar wil zijn dochter terug, maar hij wil niet aan de eisen van de bende toegeven. Het enige wat hem rest, is zelf haar proberen te bevrijden, en de bende op haar eigen terrein ontmoeten.

Gelukkig staat Mike er niet alleen voor. Na het horen van het nieuws van Jessica's ontvoering besluiten twee jonge helden, Jessica's vriend Cody en een gevechtskunst-expert genaamd Guy, zich aan te sluiten bij de zoektocht.

Here's where you come in. As Haggar, Cody or Guy, you venture into the most dangerous venues in the city, from filthy slums to expensive high-rises, where the only laws are made by the ones still standing. You'll face Mad Gear's best — and nastiest — common thugs, professional wrestlers, martial arts experts, and psychopaths armed with guns, firebombs and grenades. Use your bare hands and feet, grab a blade or a pipe, and make sure you have your brains in gear... before they wind up dashed on the concrete!

An dieser Stelle beginnt Ihr Auftritt. Als Haggar, Cody oder Guy wagen Sie sich an die gefährlichsten Schauplätze der Stadt von den schmutzigsten Slums bis zu den teuersten Hochhäusern, in denen die Gesetze nur von denen gemacht werden, die noch leben. Sie stehen den besten — und übelsten — Schlägern, Berufsringern, Kampfsportexperten der Mad Gear Band gegenüber, Psychopathen mit Schlagrohren, Brandbomben und Granaten. Benutzen Sie Ihre blanken Fäuste und Füße, nehmen Sie eine Klinge oder ein Schlagrohr zur Hand und seien Sie hellwach... bevor sie sich niedergeschmettert auf dem Betonboden wälzen!

Et c'est ici que vous intervenez. Dans la peau d'Haggar, de Cody ou de Guy, vous vous aventurez dans les endroits les plus dangereux de la ville, des taudis sordides aux beaux quartiers où les seules lois en vigueur sont celles édictées par ceux qui résistent encore. Vous y affronterez Mad Gear et ses meilleurs, ses plus dangereux hommes de main, lutteurs professionnels, experts en arts martiaux et psychopathes armés de revolvers, de bombes et de grenades. Utilisez vos mains, vos pieds, armez-vous d'une lame ou d'une barre d'acier et assurez-vous que votre cervelle fonctionne au quart de tour... pour éviter qu'elle ne finisse sur le béton!

En este momento entras tú en juego. En el papel de Haggar, Cody o Guy, te aventuras por las zonas más peligrosas de la ciudad, desde callejones inmundos a impresionantes rascacielos, donde la única ley que manda es la del más fuerte. Te enfrentarás a los elementos más peligrosos, y sucios, de Mad Gear, maleantes, luchadores profesionales, expertos en artes marciales y psicópatas armados hasta los dientes con pistolas, bombas de fuego y granadas. Usa tus pies y tus manos, coge una espada o un trozo de tubería y asegúrate de que tu cerebro funciona a tope... antes de que termine aplastado en el cemento.

Ed ora tocca a te! Nelle vesti di Haggar, Cody o di Guy, devi avventurarti nei posti più pericolosi della città, dai luridi bassifondi ai quartieri lussuosi, dove conta solo la legge del più forte. Dovrai affrontare i componenti della banda di Mad Gear: semplici teppisti, i migliori e i più feroci della banda, lottatori professionisti del wrestling, esperti di arti marziali e psicopatici armati di pistole, bombe incendiarie e granate. Combatti usando la sola forza delle tue mani e piedi, o armati afferrando un coltello o un tubo di ferro, e stai sempre in guardia... se non vuoi essere fatto a pezzi!

Vanaf hier ben jij aan de beurt. Als Haggar, Cody of Guy kom je terecht in de meest gevaarlijke districten van de stad. Van smerige sloppenwijken tot exclusieve flats. Hier geldt de wet van de sterkste. Je zult het moeten opnemen tegen Mad Gear's beste — en gemeenste — bendeleden. Professionele worstelaars, gevechtskunst-experts en psychopaten bewapent met geweren, molotov-cocktails en granaten. Gebruik je blote handen en voeten, grijp een mes of een pijp, en gebruik vooral je hersens... voordat ze verpletterd worden!



Take Control!

① **D-Button**

- Press to make selections in Starting and Option menus.
- Press to move your Fighter around the screen and direct fighting moves.

② **Start Button**

- Press to start the game.
- Press to choose items in Starting and Option menus.
- Press to pause the game; press again to resume play.

③,④,⑤ **Buttons A, B, C**

- You can assign the functions of Attack, Jump and Special Attack to these buttons in the Option menu. See "Option Mode" on page 14 for details.

Übernehmen Sie das Steuer!

① **D-Taste**

- Drücken, um in Start- und Optionsmenüs zu wählen.
- Drücken, um Ihren Kämpfer über den Bildschirm zu bewegen und die Kampfbewegungen zu lenken.

② **Starttaste**

- Drücken, um das Spiel zu starten.
- Drücken, um Positionen in Start- und Optionsmenüs zu wählen.
- Drücken, um das Spiel zu unterbrechen; erneut drücken, um das Spiel wieder aufzunehmen.

③,④,⑤ **Tasten A, B, C**

- Sie können diesen Tasten die Funktionen Attack (Angriff), Jump (Sprung) und Special Attack (Spezialangriff) im Optionsmenü zuordnen. Näheres finden Sie unter "Optionsmodus" auf Seite 14.

Prenez les commandes!

① **Touche D**

- Elle vous permet d'opérer des sélections dans les menus Début de Jeu (menu Starting) et Option.
- Elle vous permet de déplacer votre combattant sur l'écran et de diriger les mouvements du combat.

② **Touche Start**

- Appuyez sur cette touche pour commencer à jouer.
- Appuyez sur cette touche pour choisir des objets dans les menus Starting et Option.
- Appuyez sur cette touche pour interrompre le jeu; appuyez à nouveau pour recommencer à jouer.

③,④,⑤ **Touches A, B, C**

- Vous pouvez, à partir du menu Option, assigner les fonctions d'attaque, de saut et d'attaque spéciale (Attack, Jump et Special Attack) à ces touches. Pour plus de détails, voyez sous "Mode Option", en page 14.

¡Toma el mando!

① Botón-D

- Púlsalo para seleccionar en los menús "Starting" (inicio) y "Options" (opciones).
- Púlsalo para mover tu luchador por la pantalla y dirigir sus movimientos durante la pelea.

② Botón "Start"

- Púlsalo para empezar el juego.
- Púlsalo para seleccionar objetos en los menús "Starting" y "Options".
- Púlsalo para detener el juego; púlsalo otra vez para seguir jugando.

③,④,⑤ Botones A, B, C

- En el menú "Options", puedes asignar las funciones de "Atacar", "Saltar" y "Ataque especial" a estos botones. Para más detalles, consulta el "Option Mode" en la página 15.

Utilizzo dei pulsanti

① Pulsante D

- Per effettuare le selezioni nel menu di partenza e nel menu delle opzioni.
- Per spostare sullo schermo il tuo personaggio lottatore e per dirigere le mosse d'attacco.

② Pulsante di inizio

- Per iniziare il gioco.
- Per confermare le selezioni nel menu di partenza e nel menu delle opzioni.
- Durante il gioco, premilo per fare una pausa; ripremilo per riprendere a giocare.

③,④,⑤ Pulsanti A, B, C

- Nel menu delle opzioni puoi assegnare a questi pulsanti le funzioni di Attacco, Salto e Attacco Speciale. Per ulteriori spiegazioni, leggi la sezione "Opzioni" a pagina 15.

De Besturing!

① R-toets

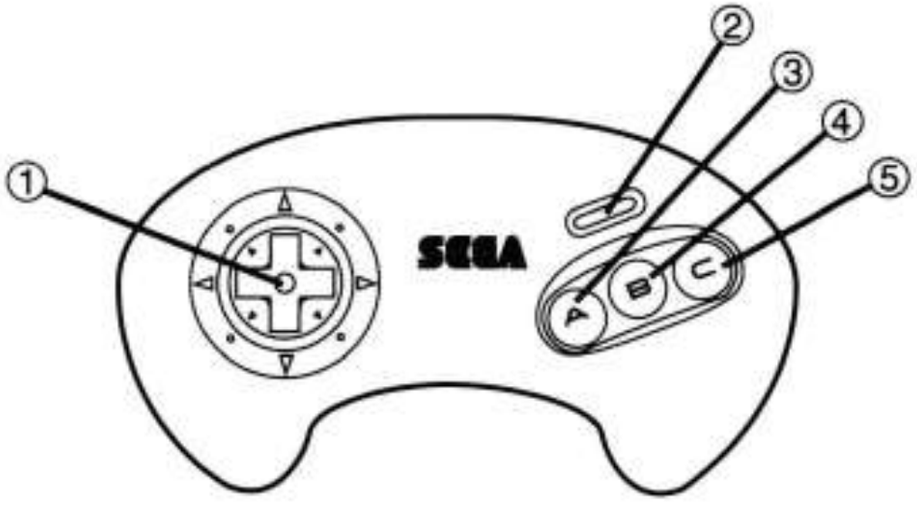
- Druk hierop om selecties te maken in Start en Optie menu's.
- Druk hierop om jouw strijder over het scherm te laten bewegen en vechtbewegingen te laten maken.

② Start Toets

- Druk hierop om het spel te starten.
- Druk hierop om voorwerpen te kiezen in Start en Optie menu's.
- Druk hierop om het spel te pauzeren; druk nog een keer om met het spel door te gaan.

③,④,⑤ Toets A, B en C

- In het Optie Menu kun je aan deze toetsen kun je de functies Aanvallen, Springen en Speciale Aanval toewijzen. Zie "Optie Mode" op pagina 15 voor details.



Getting Started

Final Fight CD begins with an introduction to the game, followed by the Title screen and profiles of each Fighter. Press the Start Button at any time to bring up the Starting menu. You have three choices: start a normal game with Game Start, pit your skills against the clock in Time Attack, or select Option Menu to set the game according to your preference.

Option Mode

Use this mode to change certain aspects of the game. Press the D-Button up or down to highlight each category and press left or right to cycle through your choices.

Spielbeginn

Final Fight CD beginnt mit einer Einführung in das Spiel, gefolgt vom Titelbild und der Vorstellung jedes Kämpfers. Drücken Sie die Starttaste jederzeit, wenn Sie das Startmenü aufrufen wollen. Sie haben drei Wahlmöglichkeiten: Ein normales Spiel mit Game-Start zu starten, Ihre Geschicklichkeit im Kampf gegen die Uhr mit Time Attack zu erproben, oder das Optionsmenü zu wählen, um das Spiel entsprechend Ihren Vorlieben einzustellen.

Optionsmodus

Mit diesem Modus können Sie verschiedene Aspekte des Spiels ändern. D-Taste nach unten oder oben drücken, um die einzelnen Kategorien anzuwählen, und nach links oder rechts drücken, um Ihre Wahlmöglichkeiten zu durchlaufen.

Préparatifs

Le CD Final Fight débute par une introduction au jeu, suivie de l'écran de titre et des profils des différents combattants. Vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche Start pour faire apparaître le menu Starting. Vous avez le choix entre trois possibilités: choisissez le jeu normal avec Game Start, battez-vous contre la montre avec Time Attack ou réglez la partie comme vous le souhaitez dans le menu Option.

Mode Option

Ce mode vous permet de modifier certains aspects du jeu. Appuyez sur la touche D vers le haut ou vers le bas pour passer d'une catégorie à l'autre et vers la gauche ou la droite pour vous déplacer parmi vos sélections.



Preparándote para empezar

El CD de la Final Fight comienza con una introducción al juego, seguida de la pantalla "Title" (título) y los perfiles de cada luchador. En cualquier momento, puedes pulsar el botón "Start" y aparecerá en pantalla el menú "Starting". Tienes tres opciones: comenzar un juego normal con "Game Start" (empezar a jugar), medir tus habilidades contra reloj en el "Time Attack" (ataque contra reloj), o seleccionar el "Option Menu" (menú de opciones) para ajustar el juego según tus preferencias.

Option Mode

Utiliza esta modalidad para cambiar ciertos aspectos del juego. Pulsa el "Botón-D" hacia arriba o hacia abajo para resaltar cada categoría y púlsalo hacia la derecha o la izquierda para cambiar de opción.

Inizio del gioco

Final Fight CD inizia con un'introduzione del gioco, seguita dallo schermo del titolo e da una descrizione del lottatore. Premi il pulsante di inizio in qualsiasi momento per far apparire il menu di partenza. Puoi scegliere fra tre possibilità: cominciare un gioco normale selezionando "Game Start", misurare la tua abilità in un gioco a tempo selezionando "Time Attack", o richiamare il menu delle opzioni per personalizzare il gioco.

Opzioni (Option Mode)

In questo schermo puoi personalizzare alcune funzioni del gioco. Utilizza il pulsante D, premendolo verso l'alto o il basso per evidenziare ogni categoria, e verso sinistra o destra per conoscere le opzioni disponibili.



Het Spel Starten

De Final Fight CD begint met een introductie tot het spel, gevolgd door het Titelscherm en beschrijvingen van elk van de spelers. Druk op de Start Toets om het Start Menu te laten verschijnen. U heeft drie keuzes: een normaal spel starten via de optie GAME START, of test je vaardigheden in een race tegen de klok met Time Attack of kies Option Menu (Optie Menu) om het spel naar jouw voorkeur in te stellen.

Optie Mode

Gebruik deze mode om bepaalde instellingen van het spel te veranderen. Druk de R-toets omlaag of omhoog om iedere categorie te doen oplichten en druk naar links of rechts om door de diverse keuzes te lopen.

Pad Mode: Assign the functions of Buttons A, B and C for Players 1 and 2. Press the D-Button left or right until the desired configuration appears. Choose from the following:

Button	A	B	C
Type A	Jump	Attack	Jump
Type B	Attack	Jump	Attack
Type C	Special	Attack	Jump
Type D	Special	Jump	Attack
Type E	Jump	Attack	Special
Type F	Attack	Jump	Special

Note: The Special Attack can be activated two ways — by pressing the Special Attack Button, or by pressing the Attack and Jump buttons simultaneously.

Game Level: Choose from four levels of difficulty, Easy, Normal, Hard and Mania.

Lives: Give your Fighter one to five Lives per game.

Pad-Modus: Ordnet den Tasten A, B und C ihre Funktionen zu. Drücken Sie die D-Taste nach links oder rechts, bis die gewünschte Konfiguration erscheint. Folgende Kombinationen stehen zur Auswahl:

Button	A	B	C
Type A	Sprung	Angriff	Sprung
Type B	Angriff	Sprung	Angriff
Type C	Spezial-angriff	Angriff	Sprung
Type D	Spezial-angriff	Sprung	Angriff
Type E	Sprung	Angriff	Spezial-angriff
Type F	Angriff	Sprung	Spezial-angriff

Anmerkung: Die Special Attack kann in zweierlei Weise aktiviert werden — durch Drücken der Special Attack-Taste oder durch gleichzeitiges Drücken der Attack- und der Jump-Taste.

Schwierigkeitsgrad: Vier Schwierigkeitsstufen stehen zur Auswahl: leicht, normal, schwer und verrückt.

Leben: Geben Sie Ihrem Kämpfer ein bis fünf Leben pro Spiel mit.

Mode Bloc (Pad Mode): Déterminez les fonctions des touches A, B et C pour les joueurs 1 et 2. Pressez la touche D vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que la configuration souhaitée apparaisse. Faites alors votre choix parmi les propositions suivantes:

Touche	A	B	C
Type A	Saut	Attaque	Saut
Type B	Attaque	Saut	Attaque
Type C	Spéciale	Attaque	Saut
Type D	Spéciale	Saut	Attaque
Type E	Saut	Attaque	Spéciale
Type F	Attaque	Saut	Spéciale

Remarque: Vous pouvez activer la fonction d'attaque spéciale de deux manières différentes: soit vous appuyez sur la touche d'attaque spéciale, soit vous appuyez simultanément sur les touches d'attaque et de saut.

Niveau de jeu (Game Level): Choisissez l'un des quatre degrés de difficulté suivants: facile (easy), normal (normal), difficile (hard) et très difficile (mania).

Vies (Lives): Donnez à votre combattant d'une à cinq vies par partie.

Pad Mode (modalidad de teclado): Asigna las funciones de los botones A, B y C para los jugadores 1 y 2. Pulsa el "Botón-D" hacia la izquierda o la derecha hasta que aparezca la configuración que deseas. Elige entre las siguientes opciones:

Botón	A	B	C
Tipo A	Saltar	Atacar	Saltar
Tipo B	Atacar	Saltar	Atacar
Tipo C	Especial	Atacar	Saltar
Tipo D	Especial	Saltar	Atacar
Tipo E	Saltar	Atacar	Especial
Tipo F	Atacar	Saltar	Especial

Nota: El "Ataque especial" puede activarse de dos formas, pulsando el botón "Ataque especial" o pulsando simultáneamente los botones "Atacar" y "Saltar".

Game Level (nivel de juego): Elige uno de los cuatro niveles de dificultad, "Fácil", "Normal", "Difícil" y "Manía"

Lives (vidas): Asigna a tu luchador de una a cinco "Vidas" por juego.

Pulsantiera di controllo (Pad Mode): Assegna ai pulsanti A, B e C le funzioni per il giocatore 1 e 2. Premi il pulsante D verso sinistra o destra fino a far apparire la combinazione preferita, scegliendola fra una delle seguenti:

Pulsante	A	B	C
Tipo A	Salto	Attacco	Salto
Tipo B	Attacco	Salto	Attacco
Tipo C	Speciale	Atacar	Salto
Tipo D	Speciale	Salto	Attacco
Tipo E	Salto	Attacco	Speciale
Tipo F	Attacco	Salto	speciale

Nota: La modalità di attacco speciale può essere attivata in due modi: premendo il pulsante assegnato ad Attacco Speciale, oppure premendo contemporaneamente i due pulsanti assegnati ad Attacco e Salto.

Livello di gioco (Game Level): Puoi scegliere fra quattro livelli di difficoltà: facile (Easy), normale (Normal), difficile (Hard) e super-difficile (Mania).

Numero di vite (Lives): Assegna al tuo lottatore da una a cinque vite per ogni gioco.

Pad Mode: Wijs de functies van Toetsen A, B en C voor Speler 1 en 2 toe. Druk de R-toets naar links of rechts totdat de gewenste instelling verschijnt. Je kunt tussen de volgende instellingen kiezen:

Toets	A	B	C
Type A	Sprong	Aanval	Sprong
Type B	Aanval	Sprong	Aanval
Type C	Speciaal	Aanval	Sprong
Type D	Speciaal	Sprong	Aanval
Type E	Sprong	Aanval	Speciaal
Type F	Aanval	Sprong	Speciaal

Let op: De Speciale Aanval kan geactiveerd worden op twee manieren - door op de Speciale Aanval Toets te drukken, of door tegelijkertijd de Aanval en Sprong Toets in te drukken.

Game Level: Maak een keuze uit 4 moeilijkheidslevels, Easy (makkelijk), Normal (normaal), Hard (moeilijk) en Mania (waanzinnig).

Lives: Geef jouw strijder 1 tot 5 Levens per spel.

Extra Life: Set the number of points required to win an extra Life.

B G M: Press the D-Button left or right to turn the background music on or off.

Music: Listen to any of the music tracks used in the game. Use the D-Button to select the track you want to listen to and press Button C to start the music.

SE: Listen to any of the sound effects used in the game. Use the D-Button to select the effect you want, then press Button C to activate the sound.

When you've finished, highlight Exit and press the Start Button to return to the Starting menu.

Zusätzliches Leben: Einstellung der Punktezahl, die notwendig ist, um ein zusätzliches Leben zu bekommen.

B G M: D-Taste nach links oder rechts drücken, um die Hintergrundmusik (Background music=BGM) ein- oder auszuschalten.

Musik: Wiedergabe jedes beliebigen Musikstücks aus dem Spiel. Mit der D-Taste können Sie jeden Titel, den Sie hören möchten, auswählen und durch Drücken der C-Taste abrufen.

SE (Sound Effect): Abhören jedes im Spiel verwendeten Klangeffekts. Mit der D-Taste können Sie den gewünschten Effekt anwählen, durch Drücken der C-Taste den Sound aktivieren.

Nach Abschluß der Einstellungen Exit anwählen und die Starttaste drücken, um zum Startmenü zurückzukehren.

Vie supplémentaire (Extra Life): Déterminez le nombre de points requis pour gagner une vie supplémentaire.

Musique de fond (BGM): Pressez la touche D vers la gauche ou vers la droite pour activer ou désactiver la musique de fond.

Musique (Music): Ecoutez les bandes musicales utilisées dans le jeu et sélectionnez celle que vous souhaitez écouter à l'aide de la touche D. Appuyez ensuite sur C pour entendre la musique.

Effets sonores (SE): Ecoutez les effets sonores utilisés dans le jeu et sélectionnez celui qui vous intéresse à l'aide de la touche D. Appuyez ensuite sur C pour entendre l'effet en question.

Une fois ceci terminé, éclairez l'option Exit et appuyez sur la touche Start pour revenir au menu Starting.

Extra Life (vida extra): Ajusta el número de puntos necesario para ganar una "Vida extra".

B G M (música de fondo): Pulsa el "Botón-D" hacia la derecha o la izquierda para encender o apagar la música de fondo.

Music (música): Escucha las músicas utilizadas durante el juego. Utiliza el "Botón-D" para seleccionar la banda que deseas oír y pulsa el "Botón C" para empezar la música.

SE (efectos sonoros): Escucha los efectos sonoros especiales utilizados en el juego. Utiliza el "Botón-D" para seleccionar el efecto que deseas y pulsa el "Botón C" para activar el sonido.

Cuando termines, resalta "Exit" (salir) y pulsa el botón "Start" para regresar al menú "Starting".

Vita extra (Extra Life): Determina il numero di punti necessari per guadagnare una vita extra.

Musica di sottofondo (BGM): Premi il pulsante D verso sinistra o destra per inserire o escludere la colonna sonora.

Colonna sonora (Music): Puoi ascoltare in anteprima le colonne sonore utilizzate nel corso del gioco. Premi il pulsante D per selezionare il brano, poi premi il pulsante C per riprodurlo.

Effetti sonori (SE): Puoi ascoltare in anteprima gli effetti sonori utilizzati nel gioco. Premi il pulsante D per selezionare l'effetto sonoro, poi premi il pulsante C per riprodurre il suono.

Terminate queste operazioni, evidenzia "Exit" e premi il pulsante di inizio per tornare al menu di partenza.

Extra Life: Stel het aantal punten in waarbij je een extra leven kunt winnen.

B G M: Druk de R-toets naar links of naar rechts om de achtergrond-muziek aan of uit te zetten.

Music: Luister naar elk van de muziek stukken die gebruikt worden in dit spel. Gebruik de R-toets om het nummer te kiezen waar jij naar wilt luisteren en druk op toets C om de muziek te starten.

SE: Luister naar de diverse geluidseffecten die gebruikt worden in dit spel. Gebruik de R-toets om het geluidseffect te kiezen, druk dan op toets C om dit geluid te activeren.

Als je klaar bent zorg je dat het woord EXIT oplicht, druk dan op de Start Toets om terug te keren naar het Start Menu.

The Game Screen

① **Player 1**

② **Enemy/Item Status:** This shows the face, name and Vitality of your current opponent. If your Fighter picks up an item or weapon or is hit by some sort of projectile, this indicator will display the name of that object as well.

③ **Player Vitality:** This gauge diminishes each time your Fighter is injured or exhausted by using a Special Attack. When your Vitality runs out, you lose a Life.

④ **Lives Remaining**

⑤ **Score**

Der Spielbildschirm

① **Spieler 1**

② **Enemy/Item Status (Gegner-/Genenstand-Status):** Hier werden das Portrait, der Name und die Vitalität Ihres augenblicklichen Gegners gezeigt. Wenn Ihr Kämpfer einen Gegenstand oder eine Waffe ergreift oder von irgendeinem Projektil getroffen wird, erscheint die Bezeichnung dieses Objektes auch in der Anzeige.

③ **Player Vitality (Vitalität des Spielers):** Der Meßwert verringert sich jedesmal, wenn Ihr Kämpfer durch eine Special Attack verwundet oder ausgeschaltet wurde. Wenn Ihre Vitalität abläuft, verlieren Sie ein Leben.

④ **Lives Remaining (Verbleibende Leben)**

⑤ **Score (Treffer)**

Ecran de jeu

① **Joueur N°1**

② **Statut de l'ennemi/objet:** Cet indicateur fait apparaître le visage, le nom et la vitalité de votre adversaire actuel. Si votre combattant prend un objet ou une arme ou s'il est touché par un projectile quelconque, l'indicateur affiche également le nom de l'objet.

③ **Vitalité du joueur:** Cette jauge diminue chaque fois que votre combattant est blessé ou exténué suite à une attaque spéciale. Lorsque votre vitalité est épuisée, vous perdez une vie.

④ **Nombre de vies restantes**

⑤ **Score**

La pantalla de juego

① **Jugador 1**

② **Estado del enemigo/ objeto:** Muestra la cara, el nombre y la energía de tu adversario actual. Si tu luchador recoge un objeto o un arma, o resulta herido por un proyectil, este indicador también mostrará el nombre del objeto.

③ **Energía del jugador:** Este indicador disminuye cada vez que tu luchador resulta herido o se agota utilizando el "Ataque Especial". Cuando tu energía se acaba, pierdes una "Vida".

④ **Vidas restantes**

⑤ **Puntuación**

Schermo del gioco

① **Giocatore 1**

② **Indicatore avversario/ oggetto:** Visualizza l'immagine, il nome e il livello di energia dell'avversario con cui stai combattendo in quel momento. Quando il tuo lottatore raccoglie un oggetto o un'arma, oppure viene colpito da un qualche proiettile, questo indicatore mostrerà anche il nome di quell'oggetto.

③ **Livello energia giocatore:** Questo indicatore diminuisce ogni volta che il tuo lottatore viene ferito o perde forza dopo aver eseguito un attacco speciale. Terminata tutta l'energia, perdi una vita.

④ **Numero di vite rimanenti**

⑤ **Punteggio**

Het Spel Scherm

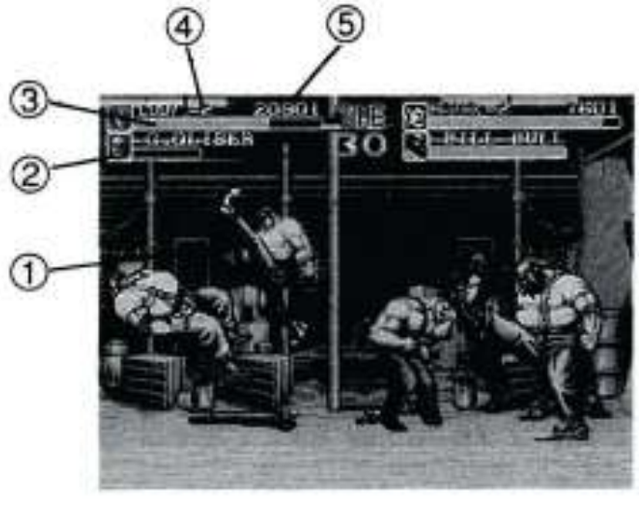
① **Speler 1**

② **Vijand / Voorwerp Status:** Hier kun je het gezicht, naam en energie van jouw directe tegenstander zien. Als jouw strijder een voorwerp of een wapen oppakt of door één of ander projectiel geraakt wordt, zal deze indicator ook de naam van dit object laten zien.

③ **Speler Energie:** Deze balk zal steeds verminderen als je verwondt wordt of een Speciale Aanval gebruikt. Als je geen energie meer over hebt, verlies je een leven.

④ **Overgebleven Levens**

⑤ **Score**



⑥ **Time:** This indicates the time remaining in the current round. Use the clock to mark your progress. Unlike in the Time Attack you are not racing against the clock.

⑦ **Player 2:** Some enemies have a great deal of Vitality, indicated by the color of his or her Vitality Bar. As the enemy weakens, the color changes, and when the Vitality Bar reaches the weakest color, it begins to diminish. When the Vitality Bar is completely empty, your enemy's name is crossed out, and the enemy is defeated.

⑥ **Time (Zeit):** Hier wird die verbleibende Zeit des laufenden Durchgangs angezeigt. Schauen Sie auf die Uhr, um Ihre Fortschritte festzustellen. Im Gegensatz zu Time Attack kämpfen Sie nicht gegen die Uhr.

⑦ **Player 2 (Spieler 2):** Einige Gegner besitzen ein großes Maß an Lebenskraft, was durch die Farbe ihrer Vitality Bar (Vitalitätsbalkens) angezeigt wird. In dem Maße, wie der Gegner schwächer wird, ändert sich die Farbe, und wenn die Vitality Bar die blasseste Farbe erreicht, beginnt der Balken, zu verschwinden. Wenn der Vitalitätsbalken völlig ausgeblendet ist, wird der Name Ihres Gegners durchgestrichen, und der Feind ist besiegt.

⑥ **Temps:** Cet indicateur vous montre le temps qu'il vous reste dans la partie en cours. L'horloge vous permet de vous rendre compte de vos progrès. A la différence du jeu de type Time Attack, vous ne vous battez pas contre la montre.

⑦ **Joueur N°2:** Certains ennemis jouissent d'une grande vitalité, qui se traduit par la couleur de leur barre de vitalité. A mesure que l'ennemi s'affaiblit, la couleur se modifie et lorsque la barre atteint sa couleur la plus pâle, sa vitalité commence à diminuer. Lorsqu'elle est complètement vide, le nom de votre ennemi est barré et il est battu.



⑥ **Tiempo:** Indica el tiempo restante en el asalto actual. Utiliza el cronómetro para marcar tus progresos. A diferencia del "Ataque contra Reloj", en esta modalidad no estás compitiendo contra reloj.

⑦ **Jugador 2:** Algunos enemigos poseen mucha energía, ésta se indica por el color de su "Indicador de Energía". A medida que tu enemigo se debilita, el color cambia y, cuando el "Indicador de Energía" alcanza el color más débil, comienza a desvanecerse. Cuando el "Indicador de Energía" está totalmente vacío, tu enemigo ha sido derrotado y se tacha su nombre.

⑥ **Tempo:** Indica il tempo rimanente per completare la fase di gioco corrente. Puoi prendere nota del tempo impiegato per verificare via via i tuoi progressi. A differenza della modalità di gioco a tempo, qui non devi completare il gioco entro un tempo prestabilito.

⑦ **Giocatore 2:** Alcuni avversari sono dotati di notevole energia, rappresentata dal colore della loro barra di energia. Man mano che l'avversario viene colpito, questo colore cambia, e quando la sua barra di energia è del colore più debole, comincia a ridursi. Quando la barra è completamente vuota, il nome dell'avversario viene cancellato e l'avversario è sconfitto.

⑥ **Tijd:** Hier kun je zien hoeveel tijd je nog over hebt in de huidige ronde. Gebruik de klok om je vooruitgang te meten. Anders dan in de "Time Attack" hoef je niet tegen de klok te vechten.

⑦ **Speler 2:** Sommige tegenstanders hebben erg veel energie, dit kun je zien aan de kleur op zijn of haar energiebalk. Als de kracht van de vijand afneemt, zal ook de kleur van de energiebalk veranderen. Als de energiebalk het laagste punt bereikt zal het langzamerhand verdwijnen. Wanneer de Energiebalk geheel leeg is zal jouw vijand's naam worden weggekruist en is de vijand verslagen.

Time Attack

The object of the Time Attack game is to waste as many Mad Gear thugs as you can within a limited amount of time. Use it for practice, or compete with a friend for the highest body count!

① **Player 1**

② **Enemy/Item Status:** Shows the picture, name and Vitality (if any) of the enemy or weapon your Fighter is currently dealing with.

③ **Vitality:** This gauge diminishes each time your Fighter is injured or exhausted from using Special Attacks. When it runs out, you lose a Life.

④ **Lives Remaining**

Time Attack

Das Ziel des Time Attack-Spiels besteht darin, während eines begrenzten Zeitraumes soviele Mad Gear-Schläger wie möglich auszuschalten. Auf diese Weise können Sie üben oder mit einem Freund um die größte Zahl ausgeschalteter Gegner wetteifern.

① **Player 1 (Spieler 1)**

② **Enemy/Item Status (Gegner/Positionsstatus):** Zeigt Portrait, Namen und Vitalität (soweit vorhanden) des Gegners oder die Waffe, die Ihr Kämpfer augenblicklich benutzt.

③ **Vitality (Vitalität des Spielers):** Dieser Meßwert nimmt jedesmal ab, wenn Ihr Kämpfer durch Special Attacks verletzt oder ausgeschaltet wurde. Wenn sie abläuft, verlieren Sie ein Leben.

④ **Lives Remaining (Verbleibende Leben)**

Attaque contre la montre (Time Attack)

Le but du jeu est d'éliminer le plus grand nombre possible de gangsters dans un laps de temps limité. Choisissez ce type de jeu pour vous exercer ou mesurez-vous à un ami, à celui qui obtiendra le meilleur score.

① **Joueur N° 1**

② **Statut de l'ennemi/objet:** Cet indicateur fait apparaître le visage, le nom et la vitalité (s'il lui en reste) de votre ennemi ou l'arme actuellement utilisée par votre combattant.

③ **Vitalité:** Cette jauge diminue chaque fois que votre combattant est blessé ou exténué suite à une attaque spéciale. Lorsque votre vitalité est épuisée, vous perdez une vie.

④ **Nombre de vies restantes**

Ataque contra reloj

El objetivo del juego "Ataque contra reloj" es acabar con el mayor número posible de asesinos de Mad Gear en una cantidad de tiempo limitada. Utilízalo a modo de práctica o compite con un amigo para ver quién se deshace de más asesinos.

① **Jugador 1**

② **Estado del enemigo/ objeto:** Muestra la imagen, el nombre y la energía (si tuviera) del adversario o arma contra la que está peleando tu luchador en este momento.

③ **Energía del jugador:** Este indicador disminuye cada vez que tu luchador resulta herido o se agota utilizando el "Ataque Especial". Cuando tu energía se acaba, pierdes una vida.

④ **Vidas restantes**

Gioco a tempo

L'obiettivo del gioco a tempo è abbattere quanti più teppisti possibile in un tempo prestabilito. Usa questo tipo di gioco per allenarti o per sfidare un amico!

① **Giocatore 1**

② **Indicatore avversario/ oggetto:** Visualizza l'immagine, il nome e il livello di energia (se disponibile) dell'avversario o dell'arma con cui il tuo lottatore si sta cimentando in quel momento.

③ **Livello energia:** Questo indicatore diminuisce ogni volta che il tuo lottatore viene colpito o perde forza dopo aver sferrato un attacco speciale. Terminata tutta l'energia, perdi una vita.

④ **Numero di vite rimanenti**

Time Attack

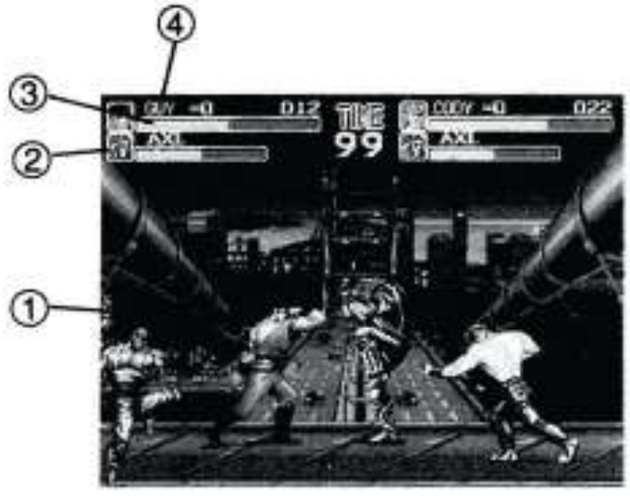
De bedoeling van de Time Attack (tijd aanval) is om zoveel mogelijk Mad Gear misdadigers te verslaan binnen een tijdslimiet.
Gebruik dit om te oefenen, of om een wedstrijdje te houden met een vriend om te kijken wie er het hoogste aantal weet te "killen"!

① **Speler 1**

② **Vijand/Voorwerp Status:** Laat de afbeelding, naam en energie (als daar sprake van is) van de vijand of het wapen zien waar jouw strijder op dat moment mee te maken heeft.

③ **Energie:** Deze balk zal steeds verminderen als je verwondt wordt of een Speciale Aanval gebruikt. Als je geen energie meer over hebt, verlies je een leven.

④ **Overgebleven Levens**



⑤ **Enemies Defeated:** This shows how many enemies you've defeated so far — you're graded on this in the end.

⑥ **Time:** The game ends when this runs out.

⑦ **Player 2**

⑤ **Enemies Defeated (Besiegte Gegner):** Hier wird angezeigt, wieviele Gegner Sie bisher besiegt haben — Sie erhalten dafür am Schluß eine Note.

⑥ **Time (Zeit):** Das Spiel endet, wenn die Zeit abgelaufen ist.

⑦ **Spieler 2**

⑤ **Nombre d'ennemis battus:** Ce compteur vous indique le nombre d'ennemis déjà battus — ceci permettra d'établir votre score final.

⑥ **Temps:** Lorsque le temps est épuisé, la partie prend fin.

⑦ **Joueur N° 2**

⑤ **Enemigos derrotados:** Muestra cuántos enemigos has derrotado hasta este momento; al final del juego, esta será la base de tu puntuación.

⑥ **Tiempo:** El juego termina cuando el tiempo se acaba.

⑦ **Jugador 2**

⑤ **Avversari sconfitti:** Indica il numero di avversari che hai sconfitto fino a quel momento: al termine del gioco verrai classificato in base al totale raggiunto.

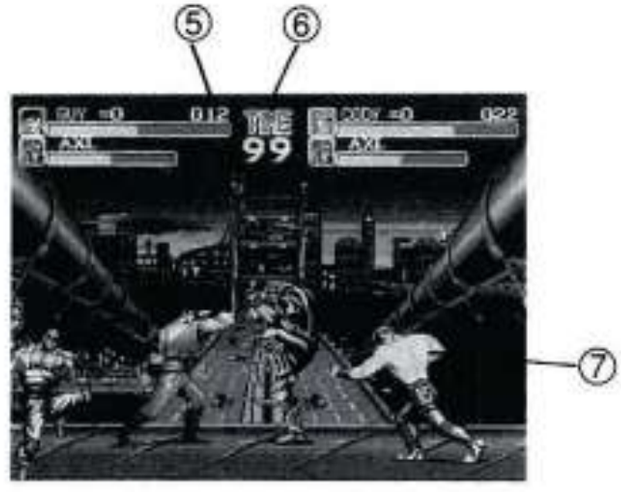
⑥ **Tempo:** Il gioco termina allo scadere del tempo.

⑦ **Giocatore 2**

⑤ **Aantal verslagen vijanden:** Hier kun je zien hoeveel vijanden je tot nu toe hebt verslagen - op basis hiervan wordt je beoordeelt.

⑥ **Tijd:** Het spel eindigt als je tijd afloopt.

⑦ **Speler 2**



The Time Attack round ends when you lose all your Lives or the timer runs out. You then see a screen showing how many enemies you defeated and the amount of time you took to do so. If you fought through the entire time period, the word FULL appears. Compare your score with the highest score of the day, shown below your score.

You can then choose to play another round by selecting Continue, or end the game by selecting Exit. Use the D-Button to make your choice, and press the Start Button.

In a two-player game, you first see a screen telling you which player scored highest. Then you see a screen with the battle statistics for the winning player.



Die Time Attack-Runde endet, wenn Sie alle Ihre Leben verloren haben oder der die Zeituhr abläuft. Sie sehen dann einen Bildschirm, auf dem die Zahl der von Ihnen besiegten Gegner und die dafür aufgewendete Zeit angezeigt werden. Wenn Sie während der gesamten Zeitdauer gekämpft haben, erscheint das Wort FULL. Vergleichen Sie Ihr Ergebnis mit der höchsten Trefferquote des Tages, die unter Ihrem Ergebnis angezeigt wird.

Sie können eine weitere Runde spielen, wenn Sie Continue (Fortsetzung) wählen, oder durch Eingeben von Exit das Spiel beenden. Für die Wahl die D-Taste verwenden und die Starttaste drücken.

Bei einem Spiel zu zweit erscheint zunächst ein Bildschirm, der den Spieler mit der höchsten Trefferquote anzeigt. Danach sehen Sie einen Bildschirm mit der Kampfstatistik des siegenden Spielers.

La partie prend fin lorsque vous avez perdu toutes vos vies ou lorsque la minuterie s'arrête. Apparaissent alors à l'écran le nombre d'ennemis que vous avez battus (Defeat) et le temps qu'il vous a fallu pour cela (Time). Si vous avez combattu pendant tout le temps imparti, le mot FULL apparaît à l'écran. Comparez votre résultat (You) avec le meilleur score de la journée (High) - celui-ci s'affiche en dessous de votre propre résultat.

Vous pouvez alors décider de jouer une autre partie en sélectionnant Continue ou, au contraire, d'arrêter en sélectionnant Exit. Indiquez votre choix à l'aide de la touche D et appuyez ensuite sur la touche Start.

Dans une partie à deux joueurs, vous verrez tout d'abord apparaître un écran vous disant quel est le joueur qui a obtenu le meilleur score. Un autre écran vous présentera ensuite un rapport statistique du combat pour le joueur gagnant.

El asalto del "Ataque contra reloj" termina cuando pierdes todas tus vidas o cuando se termina el tiempo. Puedes ver una pantalla mostrándote cuántos enemigos has derrotado y la cantidad de tiempo que tardaste en hacerlo. Si has luchado durante todo el periodo de tiempo, aparecerá la palabra FULL (completo). Compara tu puntuación con la puntuación más alta del día que se muestra debajo de tu puntuación.

Puedes jugar otro asalto seleccionando "Continue" (continuar), o terminar el juego seleccionando "Exit" (salir). Utiliza el "Botón-D" para realizar tu elección y pulsa el botón "Start".

En un juego con dos jugadores puedes ver una pantalla que muestra cuál de los dos jugadores consiguió más puntos. A continuación, aparece una pantalla mostrándote las estadísticas del combate para el jugador que ha ganado.

Il gioco a tempo termina quando esaurisce il tempo a disposizione. Apparirà uno schermo che mostra il totale degli avversari che hai abbattuto ed il tempo impiegato. Se sei riuscito a combattere per tutto il tempo, apparirà la parola "FULL". Confronta il punteggio raggiunto con il punteggio più alto del giorno, visualizzato sotto il tuo.

Puoi quindi decidere se continuare a giocare selezionando "Continue" o terminare il gioco selezionando "Exit". Premi il pulsante D per evidenziare la scelta, e premi il pulsante di inizio per confermare.

Nel gioco per due giocatori, apparirà prima uno schermo che indica quale giocatore ha totalizzato il punteggio più alto, seguito da un altro schermo che mostra le statistiche di combattimento relative al vincitore.

De Time Attack ronde eindigt als je geen levens meer hebt of de tijdmeter afloopt. Dan verschijnt er een scherm waarin je kunt aflezen hoeveel vijanden je verslagen hebt en hoeveel tijd je daarvoor nodig had. Als je gedurende de gehele tijd gevochten hebt, zal het woord FULL verschijnen. Vergelijk jouw score met de high-score van die dag, die onder jouw score staat.

Dan kun je kiezen of je nog een ronde wil spelen door CONTINUE te kiezen of om het spel te eindigen door EXIT te kiezen. Gebruik de R-toets om jouw keuze te maken, druk daarna op de Start Toets.

In een twee-spelers spel, zal je eerst een scherm te zien krijgen waarop staat welke speler de hoogste score heeft behaald. Daarna verschijnt een scherm waarin je de gevechts-statistieken van de winnende speler zult aantreffen.

The Two-Player Game

You and a friend can battle the Mad Gear gang together in the regular game or the Time Attack. Player 1 presses Start to begin the game and bring up the Player Select screen, and Player 2 must then press the Start Button to join in. A blue box with the words "2 Player" will appear around one of the Fighters. Both players can then use the D-Button to select their Fighters. Both players cannot select the same Fighter.

Player 2 can join a regular game in progress by pressing the Start Button (Player 2 cannot join a Time Attack game in progress). In the upper right hand corner of the screen, the words "Player Select" appear. Press the D-Button left or right until the picture of the desired character appears, then press the Start Button again to get into the action!



Das Spiel zu zweit

Sie können mit einem Freund gemeinsam die Mad Gear Gang bekämpfen, und zwar in einem normalen Spiel oder mit Time Attack. Spieler 1 drückt Start, um das Spiel zu beginnen und die Bildschirmeinstellung zur Spielerwahl erscheinen zu lassen, und Spieler 2 muß danach die Starttaste drücken, um einzusteigen. Ein blaues Fenster mit den Worten "2 Player" (2 Spieler) wird um einen der Kämpfer herum angezeigt. Nun können beide Spieler mit der D-Taste ihre Kämpfer auswählen. Zwei Spieler können nicht gleichzeitig den gleichen Kämpfer auswählen.

Spieler 2 kann an einem bereits Laufenden regulären Spiel teilnehmen, indem er die Starttaste drückt (Spieler 2 kann nicht an einem bereits Laufenden Time Attack-Spiel teilnehmen). In der oberen rechten Ecke des Bildschirms erscheinen die Worte "Player Select" (Spielerwahl). Drücken Sie die D-Taste nach links oder rechts, bis das Bild des gewünschten Kämpfers erscheint. Dann drücken Sie die Starttaste erneut, um ins Spiel zu kommen.

Partie à deux joueurs

Dans une partie normale ou une partie de type Time Attack, vous pouvez jouer avec un ami et, ensemble, livrer bataille contre le gang Mad Gear. Le joueur No 1 appuie sur Start pour commencer à jouer et faire apparaître l'écran de sélection de joueur (Select Player). Le joueur No 2 doit alors appuyer sur la touche Start pour entrer dans la partie. Les mots "2 Player" encadrés de bleu vont apparaître près de l'un des combattants. Les deux joueurs peuvent alors sélectionner leur combattant à l'aide de la touche D. Ils doivent évidemment choisir un combattant différent.

Le joueur No 2 peut entrer dans une partie normale en cours à l'aide de la touche Start (ce qui est impossible pour une partie de type Time Attack). Dans le coin supérieur droit de l'écran, apparaissent les mots "Player Select". Appuyez sur la touche D vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'image du personnage de votre choix apparaisse et appuyez ensuite sur Start pour entrer dans l'action.

El juego con dos jugadores

Tú y un amigo podéis luchar juntos contra la pandilla de Mad Gear tanto en el juego normal como en el "Ataque contra reloj". El jugador 1 pulsa "Start" para comenzar el juego y mostrar la pantalla "Player Select" (seleccionar jugador), a continuación, el jugador 2 pulsa el botón "Start" para unirse al juego. Alrededor de uno de los luchadores aparecerá un recuadro azul con las palabras "2 Player" (jugador 2). Ambos jugadores pueden utilizar el "Botón-D" para elegir sus luchadores, pero los dos jugadores no pueden elegir el mismo luchador.

El jugador 2 puede incorporarse a mitad de un juego normal pulsando el botón "Start" (el jugador 2 no puede integrarse a un juego de "Ataque contra reloj" en progreso). En la esquina superior derecha de la pantalla aparecen las palabras "Player Select" (seleccionar jugador). Pulsa el "Botón-D" hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que aparezca la imagen del luchador que deseas, a continuación, pulsa de nuevo el botón "Start" para comenzar a pelear.

Gioco con due giocatori

Puoi affrontare la banda di Mad Gear insieme ad un amico sia in un gioco normale che in un gioco a tempo. Il primo giocatore inizia premendo il pulsante di inizio per richiamare lo schermo di scelta del lottatore ("Player Select"), quindi entra in gioco il secondo giocatore premendo il suo pulsante di inizio. Sullo schermo comparirà un riquadro blu con la scritta "2 Player" (2° Giocatore) intorno all'immagine di uno dei lottatori. A questo punto i due giocatori possono scegliere con quale personaggio combattere premendo il pulsante D. Lo stesso lottatore non può essere scelto da entrambi i giocatori.

Il secondo giocatore può anche intervenire nel corso di un gioco normale premendo il pulsante di inizio, ma non può partecipare ad un gioco a tempo già iniziato. Nell'angolo in alto a destra dello schermo apparirà la scritta "Player Select". Premi il pulsante D verso sinistra o destra per scegliere con quale personaggio giocare, quindi premi il pulsante di inizio per entrare in azione!

Het Twee-Spelers Spel

Jij en een vriend kunnen samen tegen de Mad Gear bende strijden, zowel in het gewone spel als in de Time Attack. Speler 1 drukt op Start om het spel te beginnen en om het Speler-Keuze scherm te laten verschijnen. Dan moet Speler 2 op de Start Toets drukken om mee te kunnen doen. Een blauwe rand met daarin de woorden "2 Player" zal dan om één van de strijders verschijnen. Beide spelers kunnen dan de R-toets gebruiken om hun strijder uit te kiezen. Beide spelers kunnen niet voor dezelfde strijder kiezen.

Speler 2 kan meedoen in een spel dat al aan de gang is door de Start Toets in te drukken (dit kan niet bij een Time Attack spel). In de rechterbovenhoek van het scherm verschijnen de woorden "Player Select". Druk de R-toets naar links of naar rechts totdat de afbeelding van de gewenste persoon verschijnt. Druk dan op de Start Toets om in actie te komen!

When a player runs out of Lives, the word "Continue" will appear in that player's corner of the screen. Press the Start Button to bring up "Player Select," choose your character and press the Start Button again to continue the battle.

Wenn ein Spieler alle seine Leben verloren hat, erscheint das Wort "Continue" (Fortsetzung) in der Bildschirmecke dieses Spielers. Drücken Sie die Starttaste, um "Player Select" (Spielerwahl) ins Bild zu bringen. Wählen Sie Ihren Kämpfer, und drücken Sie die Starttaste erneut, um den Kampf fortzusetzen.

Lorsqu'un joueur n'a plus de vies, le mot "Continue" apparaît dans le coin de l'écran correspondant à ce joueur. Appuyez sur Start pour faire apparaître l'écran de sélection de joueur, choisissez votre personnage et appuyez à nouveau sur Start pour poursuivre le combat.

Cuando un jugador utiliza todas sus "Vidas", en la esquina correspondiente a dicho jugador aparece la palabra "Continue" (continuar). Pulsa el botón "Start" para mostrar "Player Select", elige tu personaje y pulsa otra vez el botón "Start" para continuar la pelea.

Terminate le vite di uno dei giocatori, sul proprio angolo di schermo apparirà la scritta "Continue" (Continua). Premi il pulsante di inizio per far apparire "Player Select", scegli il personaggio e premi di nuovo il pulsante di inizio per riprendere a giocare.

Als een speler geen levens meer over heeft, verschijnt het woord "Continue" in de hoek van de desbetreffende speler. Druk op de Start Toets om "Player Select" te laten verschijnen, kies de juiste persoon en druk nogmaals op de Start Toets om met de strijd door te gaan.

The Moves

① **Regular Attack**
Attack Button Pressed Repeatedly

Each Fighter has a regular cycle of attacks that he repeats until his enemy falls away.

a) **Guy:** 2 Back Fists, 1 Body Punch, 1 Elbow Slam and a Back Spin Kick
b) **Cody:** 2 Jabs, 1 Body Blow and a Tornado Uppercut
c) **Haggar:** 2 Body Blows and a Hammer Blow

Die Bewegungen

① **Normaler Angriff**
Mehrfaches Drücken der Attack-Taste

Jeder Kämpfer hat ein Standardrepertoire von Angriffen, das er wiederholt, bis sein Gegner ausfällt.

a) **Guy:** 2 Rückhand-Faustschläge, 1 Boxhieb auf den Körper, 1 Ellbogenschlag und einen Tritt mit Drehung nach hinten
b) **Cody:** 2 Jabs, 1 Körperstoß und einen Tornado Uppercut
c) **Haggar:** 2 Körperstöße und einen Hammerschlag

Mouvements

① **Attaque régulière**
Pression répétée de la touche d'attaque

Chaque combattant bénéficie d'un cycle régulier d'attaques qu'il enchaîne jusqu'à ce que son ennemi soit anéanti.

a) **Guy:** Deux déplacements, mains dans le dos, un coup de poing au corps, un coup de coude et un coup de pied arrière circulaire
b) **Cody:** Un coup de poing doublé au visage, un coup de poing au corps et un uppercut circulaire
c) **Haggar:** Un coup de poing doublé au corps et un coup de masse

①



Los movimientos

① **Ataque normal**
Pulsando repetidamente el botón "Atacar"

Cada luchador tiene un ciclo normal de ataques que utiliza repetidamente hasta que su enemigo se rinde.

a) **Guy:** 2 puñetazos, 1 golpe cuerpo a cuerpo, 1 codazo y una patada
b) **Cody:** 2 ganchos, 1 golpe potente y un gancho tornado
c) **Haggar:** 2 golpes potentes y un triturador

Movimenti di attacco

① **Attacco semplice**
Pulsante Attacco premuto ripetutamente

Ogni lottatore è caratterizzato da una sequenza di movimenti di attacco che esegue ripetutamente finché l'avversario non viene abbattuto.

a) **Guy:** 2 pugni posteriori, 1 pugno frontale, 1 colpo di gomito e un calcio rotante posteriore
b) **Cody:** 2 colpi di taglio con le mani, 1 colpo frontale ed un pugno montante ("Tornado Uppercut")
c) **Haggar:** 2 colpi frontali ed un colpo a martello

De Bewegingen

① **Gewone Aanval**
Aanval Toets herhaaldelijk ingedrukt

Elke strijder heeft een gewone reeks van aanvallen die hij herhaalt tot de vijand wegvalt.

a) **Guy:** 2 Achterwaartse Stoten, 1 Lichaams Stoot, 1 Elleboog Beuk en een achterwaartse trap.
b) **Cody:** 2 korte stoten, 1 Lichaams Beuk en een Tornado Uppercut.
c) **Haggar:** 2 Lichaams Beuken en een Hamer Beuk.

② **Jump-kick**
Jump Button
➡ Attack Button

Press the Jump Button. While your Fighter is in midair, press the Attack Button for a vertical jump-kick.

a) **Guy:** Flying Front Kick
b) **Cody:** Jump Kick
c) **Haggar:** Drop Kick

③ **Guided Jump-kick**
D-Button Left or Right
+ Jump Button
➡ Attack Button

Use the D-Button to guide your jump, then press the Attack Button to kick.

a) **Guy:** Off-the-Wall Kick
b) **Cody:** Flying Jump Kick

② **Sprungkick (Fußtritt im Sprung)**
Jump-Taste
➡ Attack-Taste

Die Jump-Taste drücken. Während Ihr Kämpfer sich in der Luft befindet, die Attack-Taste drücken, um einen senkrechten Sprungkick auszuführen.

a) **Guy:** Sprungkick aus der Luft
b) **Cody:** Sprungkick
c) **Haggar:** Kick im Fallen

③ **Gezielter Sprung-Kick**
D-Taste nach links oder rechts + Jump-Taste
➡ Attack-Taste

Mit der D-Taste Ihren Sprung lenken, danach Attack-Taste drücken, um den Tritt auszuführen.

a) **Guy:** Kick von der Wand aus
b) **Cody:** Sprungkick aus der Luft

② **Coup de pied aérien**
Touche de saut
➡ Touche d'attaque

Appuyez sur la touche de saut. Pressez la touche d'attaque alors que votre combattant est en l'air pour un coup de pied aérien vertical.

a) **Guy:** Coup de pied de face fouetté
b) **Cody:** Coup de pied aérien
c) **Haggar:** Coup de pied écrasé

③ **Saut et coup de pied guidés**
Pression de la touche D vers la gauche ou vers la droite + Touche de saut
➡ Touche d'attaque

Dirigez votre saut à l'aide de la touche D et appuyez ensuite sur la touche d'attaque pour donner le coup de pied.

a) **Guy:** Coup de pied improvisé
b) **Cody:** Saut et coup de pied lancés

②







② **Salto-patada**
Botón "Saltar"
➡ botón "Atacar"

Pulsa el botón "Saltar". Mientras tu luchador está en el aire, pulsa el botón "Atacar" para conseguir un salto-patada vertical.

a) **Guy:** Patada huracanada
b) **Cody:** Salto-patada
c) **Haggar:** Patada

③ **Salto-patada dirigido**
Botón-D hacia la izquierda o la derecha + botón "Saltar"
➡ botón "Atacar"

Utiliza el botón-D para dirigir tu salto, a continuación pulsa el botón "Atacar" para dar la patada.

a) **Guy:** Patada desde la pared
b) **Cody:** Patada en el aire

② **Calcio volante**
Pulsante Salto
➡ Pulsante Attacco

Premi il pulsante Salto. Mentre il lottatore è in elevazione, premi il pulsante Attacco per sferrare un calcio volante verticale.

a) **Guy:** Calcio volante frontale
b) **Cody:** Calcio volante
c) **Haggar:** Calcio volante a frustata

③ **Calcio volante guidato**
Pulsante D a destra o sinistra + Pulsante Salto
➡ Pulsante Attacco

Indirizza il salto con il pulsante D, quindi premi il pulsante Attacco per sferrare il calcio.

a) **Guy:** Caduta dal muro con calcio
b) **Cody:** Calcio volante

② **Sprong-Trap**
Sprong Toets
➡ Aanval Toets

Druk op de Sprong Toets. Als je strijder in de lucht is druk je op de Aanval Toets voor een verticale sprong-trap.

a) **Guy:** Vliegende Voorwaartse Trap
b) **Cody:** Sprong Trap
c) **Haggar:** Drop Kick

③ **Gestuurde Sprong-Trap R-toets Links of Rechts + Sprong Toets**
➡ Aanval Toets

Gebruik de R-toets om jouw sprong te sturen, druk dan op de Aanval Toets om te trappen.

a) **Guy:** Via-de-Muur trap
b) **Cody:** Vliegende Sprong Trap

③





④ **Drop Attack**
Jump Button
➡ D-Button DOWN
+ Attack Button

Press the Jump Button for a vertical jump. While your Fighter is in midair, press the D-Button down and press the Attack Button.

a) **Guy:** Knee Drop
b) **Cody:** Jumping Knee Kick
c) **Haggar:** Flying Attack

④ **Angriff im Fallen**
Jump-Taste
➡ D-Taste ABWÄRTS
+ Attack-Taste

Jump-Taste zur Ausführung eines vertikalen Sprungs drücken. Während sich der Kämpfer in der Luft befindet, D-Taste abwärts und dann Attack-Taste drücken.

a) **Guy:** Kniestoß nach unten
b) **Cody:** Kniestoß im Sprung
c) **Haggar:** Flugattacke

④ **Attaque par dessus l'adversaire**
Touche de saut
➡ Pression de la touche D vers le BAS
+ touche d'attaque

Appuyez sur la touche de saut pour un saut vertical. Pressez la touche D vers le bas et appuyez sur la touche d'attaque alors que votre combattant est en l'air.

a) **Guy:** Coup de genou vers le bas
b) **Cody:** Coup de pied au genou sauté
c) **Haggar:** Attaque fouettée

④





④ **Ataque cayendo**
Botón "Saltar"
➡ botón-D ABAJO
+ botón "Atacar"

Pulsa el botón "Saltar" para saltar hacia arriba. Mientras tu luchador está en el aire, pulsa el "Botón-D" y el botón "Atacar"

a) **Guy:** Rodillazo
b) **Cody:** Rodillazo saltando
c) **Haggar:** Ataque en el aire

④ **Attacco in caduta**
Pulsante Salto
➡ Pulsante D in basso
+ Pulsante Attacco

Premi il pulsante Salto per eseguire un salto verticale. Mentre il lottatore è in elevazione, premi il pulsante D in basso e il pulsante Attacco.

a) **Guy:** Ginocchiata
b) **Cody:** Ginocchiata volante
c) **Haggar:** Attacco volante

④ **Sprong Aanval Sprong Toets**
➡ R-toets naar beneden + Aanval Toets

Druk op de Sprong Toets voor een verticale sprong. Terwijl jouw strijder in de lucht is druk je de R-toets naar beneden en druk je op de Aanval Toets.

a) **Guy:** Knie Aanval
b) **Cody:** Gesprongen Knie Trap
c) **Haggar:** Vliegende Aanval



⑤ Special Attack Special Button OR Attack and Jump Buttons Simultaneously

Each Fighter has a devastating Special Attack that knocks away enemies, no matter how powerful, on all sides! However, each time you use the Special Attack and it connects with an enemy, it takes up some of your Fighter's Vitality. You can use this attack until your Fighter's Vitality is almost gone, but this will leave you extremely vulnerable!

a) **Guy:** Whirlwind Kick
b) **Cody:** Flying Double Kick
c) **Haggar:** Double Lariat

⑤ Spezial-Attacke Spezial-Taste ODER Attack- und Jump-Tasten gleichzeitig

Jeder Kämpfer hat eine verheerende Spezialattacke, die Gegner, gleichgültig wie stark sie sind, auf allen Seiten aus dem Weg räumt. Allerdings verbraucht jede Spezialattacke, die einen Gegner trifft, einen Teil der Vitalität Ihres Kämpfers. Sie können dieses Mittel einsetzen, bis die Vitalität Ihres Kämpfers fast verbraucht ist, aber Sie werden dadurch äußerst verwundbar!

a) **Guy:** Wirbeltritt
b) **Cody:** Doppel-Tritt im Flug
c) **Haggar:** Doppelter Lariat

⑤ Attaque spéciale Pression simultanée des touches d'attaque spéciale ou d'attaque et de la touche de saut

Chaque combattant possède une attaque spéciale dévastatrice qui frappe durement ses ennemis, si puissants soient-ils, là où ça fait mal. Cependant, chaque fois que vous utilisez une attaque spéciale et que vous touchez un ennemi, la vitalité de votre combattant s'en trouve quelque peu amoindrie. Vous pouvez recourir à ce procédé jusqu'à épuisement presque complet de sa vitalité mais n'oubliez pas que ceci vous mettra dans une position d'extrême vulnérabilité.

a) **Guy:** Coup de pied fouetté
b) **Cody:** Double coup de pied lancé
c) **Haggar:** Double coup en tournant

⑤





⑤ Ataque especial
Botón "Especial" o "Atacar" y botón "Saltar" simultáneamente

Cada luchador tiene una forma de "Ataque especial" devastadora que destroza a su enemigo, por muy poderoso que sea. Sin embargo, cada vez que utilizas el "Ataque especial" y haces contacto con el enemigo, la energía de tu luchador disminuye. Puedes utilizar esta forma de ataque hasta que la energía de tu luchador haya desaparecido casi por completo, ¡pero entonces serás extremadamente vulnerable!

a) **Guy:** Tromba de rodillazos
b) **Cody:** Patada doble en el aire
c) **Haggar:** Tendedero giratorio

⑤ Attacco speciale
Pulsante Speciale o Pulsanti Attacco e Salto contemporaneamente

Ogni lottatore è capace di eseguire delle violentissime mosse speciali che riescono a sbaragliare anche l'avversario più forte! Tuttavia, ogni volta che ricorri ad un attacco speciale contro un avversario, perdi un po' di energia. Questo tipo di attacco può essere effettuato finché il tuo lottatore possiede ancora energia, ma subito dopo sarà molto vulnerabile!

a) **Guy:** Calcio rotante
b) **Cody:** Doppio calcio volante
c) **Haggar:** Doppio laccio

⑤ Speciale Aanval
Speciale Aanval Toets OF Aanval en Sprong Toets Tegelijkertijd

Elke Strijder heeft een vernietigende Speciale Aanval die je vijanden zal vellen, het maakt niet uit hoe sterk ze zijn of aan welke kant ze van je staan! Maar onthoudt wel dat je bij elke speciale aanval die je uitvoert, en daarbij met een vijand in contact komt, je een gedeelte van je Strijders Energie verbruikt. Je kan deze Speciale Aanval net zolang gebruiken tot jouw Strijder bijna geen energie meer heeft, maar daardoor raakt je strijder wel erg kwetsbaar.

a) **Guy:** Wervelstorm Trap
b) **Cody:** Vliegende Dubbele Trap
c) **Haggar:** Dubbele Lasso



Up Close and Personal

If you can get your Fighter close enough to an opponent without getting hurt, your Fighter will grab that opponent, making the following attacks possible:

① **Body Blow**
Attack Button

a) **Guy:** Knee Slam
b) **Cody:** Knee Slam
c) **Haggar:** Head Butt

Nahkampf

Wenn Sie Ihren Kämpfer nah genug an einen Gegner heranbringen können, ohne daß er verletzt wird, kann sich Ihr Kämpfer diesen Gegner greifen und dadurch folgende Angriffe ermöglichen:

① **Körperstoß**
Attack-Taste

a) **Guy:** Kniestoß
b) **Cody:** Kniestoß
c) **Haggar:** Kopfstoß

Blocage de l'adversaire et corps à corps

Si votre combattant réussit à s'approcher suffisamment près d'un adversaire sans être blessé, il va le saisir et sera dès lors en mesure d'exécuter les attaques suivantes:

① **Coup au corps**
Touche d'attaque

a) **Guy:** Coup de genou
b) **Cody:** Coup de genou
c) **Haggar:** Coup de tête



①



Combate cuerpo a cuerpo

Si consigues que tu luchador se acerque lo suficiente a su oponente sin resultar herido, puedes agarrar a tu adversario y realizar las siguientes clases de ataque:

① **Golpe potente**
Botón "Atacar"

a) **Guy:** Rodillazo
b) **Cody:** Rodillazo
c) **Haggar:** Cabezazo

Combattimento corpo a corpo

Se riesci ad avvicinarti ad un avversario abbastanza da non essere colpito, il tuo lottatore afferrerà l'avversario e potrai attaccarlo in uno dei seguenti modi:

① **Colpo frontale**
Pulsante Attacco

a) **Guy:** Ginocchiata
b) **Cody:** Ginocchiata
c) **Haggar:** Craniata

Dichtbij en Persoonlijk

Als jouw strijder dicht genoeg bij zijn tegenstander kan komen, zonder gewond te raken, zal jouw held de vijand vast grijpen. Daardoor kun je gebruik maken van de volgende aanvals-technieken:

① **Beuk op het lichaam**
Aanval Toets

a) **Guy:** Knie Ram
b) **Cody:** Knie Ram
c) **Haggar:** Kop Stoot





② **Throw**
D-Button TOWARD Opponent + Attack Button

a) **Guy:** Body Throw
b) **Cody:** Shoulder Throw
c) **Haggar:** Back Drop

③ **Pile Driver (Haggar Only)**
Jump Button
➡ Attack Button

Grab your opponent and press the Jump Button. While Haggar is in midair, press the Attack Button, and... That's gotta hurt!

② **Wurf**
D-Taste IN RICHTUNG Gegner + Attack-Taste

a) **Guy:** Körperwurf
b) **Cody:** Schulterwurf
c) **Haggar:** Rück-Fall-Wurf

③ **Rammschlag (nur Haggar)**
Jump-Taste
➡ Attack-Taste

Greifen Sie Ihren Gegner und drücken Sie die Jump-Taste. Während sich Haggar in der Luft befindet, Attack-Taste drücken und... Das haut rein!

② **Projection au sol Pression de la touche D VERS l'adversaire + touche d'attaque**

a) **Guy:** Grande bascule de hanche
b) **Cody:** Petite bascule de hanche
c) **Haggar:** Projection d'épaule

③ **Coup de bélier (Haggar uniquement)**
Touche de saut
➡ touche d'attaque

Saisissez votre adversaire et appuyez sur la touche de saut. Pressez la touche d'attaque alors qu'Haggar est en l'air et voilà... en plein dans le mille!

②





② **Lanzamiento**
Botón-D HACIA el adversario + botón "Atacar"

a) **Guy:** Empujón con el cuerpo
b) **Cody:** Lanzamiento del hombro
c) **Haggar:** Lanzamiento hacia atrás

③ **Martinete giratorio (sólo Haggar)**
Botón "Saltar"
➡ botón "Atacar"

Agarra a tu adversario y pulsa el botón "Saltar". Mientras Haggar está en el aire, pulsa el botón "Atacar" y ¡puedes estar seguro de que vas a hacer mucho daño!

② **Proiezione**
Pulsante D verso l'avversario + Pulsante Attacco

a) **Guy:** Proiezione in avanti
b) **Cody:** Proiezione all'indietro
c) **Haggar:** Proiezione con caduta

③ **Colpo di sfondamento (solo Haggar)**
Pulsante Salto
➡ Pulsante Attacco

Afferra l'avversario e premi il pulsante Salto. Mentre Haggar è in elevazione, premi il pulsante Attacco e... vedrai come farà male!

② **Worp**
R-toets RICHTING Tegenstander + Aanval Toets

a) **Guy:** Lichaams Worp
b) **Cody:** Schouder Worp
c) **Haggar:** Achterwaartse Worp

③ **De Heimachine (Alleen Haggar) Sprong Toets**
➡ Aanval Toets

Grijp je tegenstander en druk op de Sprong Toets. Terwijl Haggar in de lucht is, druk je op de Aanval Toets... als dat geen pijn doet!



③



Items and Weapons

You'll find items and weapons lying on the ground; concealed in barrels, drums, phone booths, signs or stacks of tires; or in the hands of enemies. Pick up an item by moving your Fighter over it and pressing the Attack Button.

Weapons

Attack an enemy to make him drop his weapon where you can pick it up. Use each weapon by pressing the Attack Button.

① **Knife:** Each Fighter uses this weapon a little bit differently. Cody is especially skillful with knives, and will hold on to the knife until he has attacked an enemy. Then, if you press the Attack Button when Cody is standing at a distance from an enemy, he will throw the knife. Guy and Haggar both stab at close range and throw the knife from a distance.

Objekte und Waffen

Sie finden Objekte und Waffen auf dem Boden liegend. Sie sind versteckt in Fässern, Trommeln, Telefonhäuschen, Schildern oder Stapeln von Autoreifen; oder sie befinden sich in den Händen von Gegnern. Heben Sie ein Objekt auf, indem Sie Ihren Kämpfer über das Objekt bewegen und die Attack-Taste drücken.

Waffen

Greifen Sie einen Feind an, damit er seine Waffe fallen läßt und Sie sie dort aufheben können. Jede Waffe kann durch Drücken der Attack-Taste benutzt werden.

① **Messer:** Jeder Kämpfer benutzt seine Waffe ein wenig anders. Cody ist besonders geschickt mit Messern, und er hält sein Messer fest, bis er einen Gegner angegriffen hat. Wenn Sie dann die Attack-Taste drücken, wird Cody sein Messer werfen, sobald er in geeigneter Entfernung zum Gegner steht. Guy und Haggar stechen im Nahkampf und werfen das Messer aus größerer Entfernung.

Objets et armes

Vous trouverez des objets et des armes par terre, cachés dans des tonneaux, des bidons, des cabines téléphoniques, des enseignes, des piles de pneus ou entre les mains d'ennemis. Pour vous emparer d'un objet, déplacez votre combattant sur l'objet en question et appuyez sur la touche d'attaque.

Armes

Attaquez un ennemi de façon à lui faire lâcher son arme là où vous pouvez la récupérer. Utilisez les différentes armes en appuyant sur la touche d'attaque.

① **Couteau:** Chaque joueur manie cette arme à sa manière. Cody est particulièrement habile dans ce domaine: il tient fermement le couteau jusqu'à ce qu'il ait attaqué un ennemi. Si vous appuyez alors sur la touche d'attaque tandis que Cody se trouve à quelque distance de l'ennemi, il va lancer son couteau. Guy et Haggar se tiennent tous les deux à proximité de leur cible et lancent alors le couteau.

①



Armas y objetos

En el suelo encontrarás armas y objetos escondidos en barriles, bidones, cabinas telefónicas, señales o pilas de ruedas; o en manos de tus enemigos. Recoge un objeto colocando tu luchador sobre él y pulsando el botón "Ataque".

Armas

Ataca a un enemigo para conseguir que suelte su arma en un lugar donde puedas recogerla. Utiliza cada arma pulsando el botón "Ataque".

① **Cuchillo:** Cada luchador utiliza este arma de forma ligeramente diferente. Cody es especialmente hábil con los cuchillos y tratará de conservarlo hasta haber atacado a su enemigo. Después, si pulsas el botón "Ataque" cuando Cody se encuentre a cierta distancia de su enemigo, lanzará el cuchillo. Guy y Haggar pueden dar cuchilladas cuando están cerca de sus enemigos y lanzarlo desde una cierta distancia.

Oggetti ed armi

Di tanto in tanto potrai trovare per terra degli oggetti e delle armi; altri sono nascosti dentro barili, bidoni, cabine telefoniche, o dietro insegne o mucchi di ruote; altri ancora sono nelle mani degli avversari. Per raccogliere un oggetto, sposta il tuo lottatore su di esso e premi il pulsante Attacco.

Armi

Attacca un avversario per fargli cadere l'arma in suo possesso e poi afferrala. Premi il pulsante Attacco per usare l'arma.

① **Coltello:** Ogni lottatore usa il coltello in modo leggermente diverso. Cody è molto abile con il coltello, e non lo mollerà finché non avrà colpito il suo avversario. Poi, quando Cody è ad una certa distanza, premi il pulsante Attacco per lanciare il coltello contro l'avversario. Guy e Haggar invece accoltellano il loro avversario a distanza ravvicinata, e lanciano il coltello da lontano.

Voorwerpen en Wapens

Je zal voorwerpen en wapens op de grond vinden; verborgen in tonnen, vaten, telefooncellen, uithangborden of stapels banden; of in de handen van je tegenstanders. Pak een voorwerp op door je strijder over het voorwerp te zetten en dan op de Aanval Toets te drukken.

Wapens

Val je vijand aan zodat hij zijn wapen zal laten vallen, zodat jij het daarna kan oppakken. Maak met de Aanval Toets gebruik van het wapen.

① **Mes:** Elke strijder maakt iets anders gebruik van dit wapen. Vooral Cody is zeer behendig met messen en zal het mes dan ook net zolang vast houden tot hij er een vijand mee heeft aangevallen. Als je op de Aanval Toets drukt wanneer Cody op afstand van een vijand staat, zal hij het mes naar hem gooien. Zowel Guy als Haggar zullen op korte afstand toesteken en op lange afstand werpen.

② **Steel Pipe:** All three Fighters use the pipe the same way, but Haggar is especially destructive with this weapon!

③ **Katana:** Pick this up and hack away! The Katana is especially effective at mowing down enemies, but can only be dropped once. After it's dropped a second time it disappears.

② **Steel Pipe (Schlagrohr):** Alle drei Kämpfer benutzen das Gerät in der gleichen Weise, aber Haggar erzielt besonders verheerende Wirkung.

③ **Katana:** In die Hand nehmen und loshacken! Die Katana ist besonders wirkungsvoll für das Ummähen von Gegnern, aber sie kann nur einmal eingesetzt werden. Wenn ein zweites Mal zugeschlagen wird, verschwindet sie.

② **Barre d'acier:** Les trois combattants utilisent tous cette arme de la même façon mais Haggar est particulièrement redoutable.

③ **Sabre japonais (Katana):** Prenez-le et frappez. Cette arme est extrêmement efficace pour faucher des ennemis mais on ne peut la laisser tomber qu'une seule fois. A la deuxième, elle disparaît.

②



② **Tubos de acero:** Los tres luchadores utilizan el tubo de acero de la misma manera, pero Haggar es especialmente peligroso con este arma.

③ **Katana:** Recójela y ¡da una tajada! La katana resulta especialmente efectiva cuando se utiliza contra enemigos en movimiento, pero sólo se puede utilizar una vez. Después de utilizarla la segunda vez, desaparece.

② **Tubo di ferro:** I tre lottatori maneggiano quest'arma nello stesso modo, ma nelle mani di Haggar diventa molto devastante!

③ **Katana:** Raccoglilo e fai a pezzi le canaglie! Il Katana è molto efficace per falciare gli avversari, ma puoi farlo cadere una sola volta. Se ti cade di mano una seconda volta scompare.

② **Stalen Pijp:** Alle drie de vechters maken op dezelfde wijze gebruik van de stalen pijp, maar Haggar is vooral vernietigend met dit wapen!

③ **Katana:** Oppakken en hakken maar! De Katana is vooral effectief wanneer je hem gebruikt om je tegenstanders neer te maaien. Maar je kan hem maar één keer laten vallen. Als hij voor een tweede keer valt, zal hij verdwijnen.

③ 

Food

These items restore part of all of your Fighter's Vitality and provide bonus points. Let's eat!

① **Meat** (Barbecue, Steak, Chicken): Restores your Fighter's Vitality completely and is worth 10,000 points.

② **Junk Food** (Hamburger, Hot Dog, Pizza, Curry & Rice, Sushi): Restores half of your Fighter's Vitality gauge and is worth 5,000 points.

③ **Fruit** (Bananas, Pineapple, Apple, Orange, Grapes): Restores one-fourth of your Fighter's Vitality gauge and is worth 3,000 points.

④ **Drinks** (Milk, Soft Drink, Vitamin Drink): Restores one-eighth of your Fighter's Vitality gauge and is worth 1,000 points.

Nahrung

Dieser Gegenstand gibt Ihrem Kämpfer einen Teil seiner Vitalität zurück und bringt Bonuspunkte. Essen wir also!

① **Fleisch** (Barbecue, Steak, Hähnchen): Stellt die Vitalität Ihres Kämpfers vollständig wieder her und zählt 10 000 Punkte.

② **Junk Food** (Hamburger, Hot Dog, Pizza, Curry und Reis, Sushi): Stellt die Vitalität Ihres Kämpfers zur Hälfte wieder her und zählt 5 000 Punkte.

③ **Früchte** (Bananen, Ananas, Apfel, Orange, Grapefruit): Stellt ein Viertel der Vitalität Ihres Kämpfers wieder her und zählt 3 000 Punkte.

④ **Getränke** (Milch, Softdrink, Vitamingetränk): Stellt die Vitalität Ihres Kämpfers um ein Achtel wieder her und zählt 1 000 Punkte.

Nourriture

Elle rend à votre combattant une partie de sa vitalité et rapporte des bonus. Mangeons donc!

① **Viande** (barbecue, steak, poulet): elle rend toute sa vitalité à votre combattant et vaut 10 000 points.

② **Plats préparés** (hamburger, hot dog, pizza, curry et riz, sushi): ils rendent à votre combattant la moitié de sa vitalité et valent 5 000 points.

③ **Fruits** (banane, ananas, pomme, orange, raisin): ils reconstituent un quart de la vitalité et valent 3 000 points.

④ **Boissons** (lait, boissons non alcoolisées, boissons vitaminées): elles reconstituent un huitième de la vitalité et valent 1 000 points.

①



②



Comida

Estos objetos devuelven parte de la energía a tus luchadores y proporcionan bonos extras. ¡A comer!

① **Carne** (barbacoa, filete, pollo): Regeneran por completo la energía de tu luchador y tienen un valor de 10.000 puntos.

② **Comida rápida** (hamburguesas, perros calientes, pizza, arroz con curry, sushi): Regeneran la mitad de la energía de tu luchador y tienen un valor de 5.000 puntos.

③ **Fruta** (plátano, piña, manzana, naranja, uvas): Regeneran la cuarta parte de la energía de tu luchador y tienen un valor de 3.000 puntos.

④ **Bebidas** (leche, gaseosas, bebidas vitaminadas): Regeneran la octava parte de la energía de tu luchador y tienen un valor de 1.000 puntos.

Cibo

Raccogliendo del cibo il tuo lottatore riacquista tutta o parte della sua energia e ti fa guadagnare dei punti di bonus.

① **Carne** (arrosto, bistecca, pollo): Ripristina completamente l'energia del tuo lottatore e vale 10.000 punti.

② **Fast food** (hamburger, hot dog, pizza, riso al curry, sushi): Restituisce metà energia e vale 5.000 punti.

③ **Frutta** (banana, ananas, mela, arancia, uva): Restituisce un quarto di energia e vale 3.000 punti.

④ **Bevande** (latte, bevande gassate, bevande vitaminiche): Restituiscono un ottavo di energia e valgono 1.000 punti.

Voedsel

Deze voorwerpen zullen geheel of gedeeltelijk de energie van jouw Strijder herstellen en voor bonuspunten zorgen. Eet smakelijk!

① **Vlees** (Barbecue, Steak, Kip): Herstelt jouw Strijder's energie compleet en is 10 000 punten waard.

② **Junk Food** (Hamburger, Hot Dog, Pizza, Curry &Rijst, Sushi): Herstelt de helft van de Energiebalk van jouw strijder en is 5 000 punten waard.

③ **Fruit** (Bananen, Ananas, Appel, Sinaasappel, Druiven): Herstelt één-vierde van jouw Strijder's balk en is 3 000 punten waard.

④ **Dranken** (Melk, Fris, Vitamine Drank): Herstelt één-achtste van jouw held zijn Energiebalk en is 1 000 punten waard.

③ 

④ 

Bonus Items

① **Worth 10,000 points**
Diamond, Gold Bars

② **Worth 5,000 points**
Ruby, Emerald, Pearls (red), Topaz, Necklace (blue)

③ **Worth 3,000 points**
Watch, Dollar, Yen

④ **Worth 1,000 points**
Radio, Handkerchief, Hammer

Bonusgegenstände

① **Zählt 10 000 Punkte**
Diamanten, Goldbarren

② **Zählt 5 000 Punkte**
Rubin, Smaragd, Perlen (rot), Topas, Kollier (blau)

③ **Zählt 3 000 Punkte**
Uhr, Dollar, Yen

④ **Zählt 1 000 Punkte**
Radio, Taschentuch, Hammer

Objets rapportant un bonus

① **Valeur 10 000 points**
Diamant, lingots

② **Valeur 5 000 points**
Rubis, émeraude, perles (rouges), topaze, collier (bleu)

③ **Valeur 3 000 points**
Montre, dollar, yen

④ **Valeur 1 000 points**
Radio, mouchoir, marteau

①



②



Objetos que proporcionan bonos extras

① **Valor de 10.000 puntos**
Diamante, lingotes de oro

② **Valor de 5.000 puntos**
Rubí, esmeralda, perlas (rojas), topacio, collar (azul)

③ **Valor de 3.000 puntos**
Reloj, dólar, yen

④ **Valor de 1.000 puntos**
Radio, pañuelo, martillo

Oggetti bonus

① **10.000 punti**
Diamante, lingotti d'oro

② **5.000 punti**
Rubino, smeraldo, perle (rosse), topazio, collana (blu)

③ **3.000 punti**
Orologio, dollaro, yen

④ **1.000 punti**
Radio, fazzoletto, martello

Bonus Voorwerpen

① **10 000 punten waard**
Diamant, Goudstaaf

② **5 000 punten waard**
Robijn, Smaragd, Parels (rood), Topaas, Ketting (blauw)

③ **3 000 punten waard**
Horloge, Dollar, Yen

④ **1 000 punten waard**
Radio, Zakdoek, Hamer

③ 

④ 

Metro City Wars

① Round 1: The Slums

You start your search in the darkest, filthiest ruins of Metro City, and you hit paydirt right away! Thrasher, one of Mad Gear's minor officers, has got Jessica, but to get to him, you have to battle past his flunkies.

② Round 2: The Subway

Jessica is nowhere to be found, so you decide to try the West Side for clues. The Metropolitan Subway is the fastest way there, but no citizen who values living dares to use the subway anymore. Descend into the bowels of the city and get ready for the wildest — and possibly the last — ride of your life!

Kriege (Kämpfe) in Metro City

① Runde 1: Die Slums

Sie können in den dunkelsten, verkommensten Ruinen von Metro City beginnen und Sie können sofort einen Volltreffer landen! Trasher, eine der unteren Chargen der Mad Gear Bande, hat Jessica in der Gewalt, aber um ihn zu erwischen, müssen Sie seine Gorillas aus dem Weg räumen.

② Runde 2: Die Untergrundbahn (Subway)

Jessica ist nirgends zu finden, daher entscheiden Sie sich, an der West Side zu suchen. Die Metropolitan Subway ist die schnellste Verbindung dorthin, aber kein Bürger, der Wert auf sein Leben legt, wagt noch, sie zu benutzen. Steigen Sie hinab in die Katakomben der Stadt und machen Sie sich bereit für die wildeste — und möglicherweise die letzte — Jagd Ihres Lebens!

Guerres à Metro City

① 1er round: les bas quartiers

Vous commencez vos recherches par les ruines les plus sombres, les plus sordides de Metro City et, aussitôt, les choses se corsent. Thrasher, un lieutenant sans importance de Mad Gear, a Jessica mais pour parvenir jusqu'à lui, vous allez devoir affronter ses hommes de main.

② 2ème round: le métro

Jessica est introuvable. Vous décidez alors d'essayer le West Side. Le métro constitue le moyen le plus rapide pour s'y rendre mais les citoyens tenant à leur peau n'osent plus l'emprunter. Descendez dans les entrailles de la ville et tenez-vous prêts pour la randonnée la plus sauvage, la dernière peut-être, de votre vie!



Los combates de Metro City

① 1er asalto: Los barrios bajos

Comienzas tu búsqueda por las ruinas más tenebrosas e inmundas de Metro City, y ¡has dado en el clave! Thrasher, uno de los subalternos de Mad Gear, tiene prisionera a Jessica pero, para llegar hasta él, tienes que derrotar a sus esbirros.

② 2do asalto: El metro

No eres capaz de encontrar a Jessica por ninguna parte, así que decides buscar pistas por la zona Oeste de la ciudad. El metro municipal es la forma más rápida de llegar, pero ningún ciudadano que valore su vida se atreve a usar el metro estos días. ¡Desciende a las entrañas de la ciudad y prepárate para el viaje más violento - y probablemente el último - de tu vida!

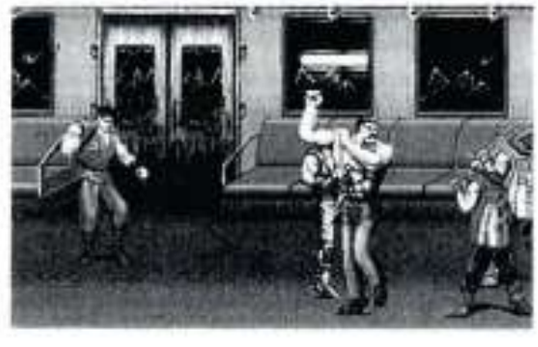
Gli scenari di Metro City

① Fase 1: I bassifondi

La tua ricerca inizia tra le rovine più buie e luride di Metro City, e devi scontrarti subito con i delinquenti! Jessica è nelle mani di Thrasher, uno dei piccoli boss della banda di Mad Gear, ma per arrivare a lui dovrai sbarazzarti prima dei suoi scagnozzi.

② Fase 2: La metropolitana

Non riesci a trovare Jessica da nessuna parte, per cui decidi di provare nel West Side per cercare delle tracce. La metropolitana è il mezzo di trasporto più veloce per arrivarci, ma ormai nessun abitante della città ha più il coraggio di usarla. Scendi nelle viscere della città e preparati al viaggio più spaventoso, e forse l'ultimo, della tua vita!



Metro City Oorlog

① Ronde 1: De Sloppenwijken

Je begint je zoektocht in de donkerste en smerigste puinhopen van Metro City waar je gelijk op tegenstand zult stuiten. Trasher, één van Mad Gear's onbelangrijke officieren heeft Jessica, maar om hem te krijgen moet je je een weg vechten langs zijn meelopers.

② Ronde 2: De Ondergrondse

Jessica is nergens te vinden. Dus besluit je om het Westelijk gedeelte van de stad te gaan onderzoeken. De Ondergrondse is de snelste weg daar naar toe. Maar burgers die hun leven lief hebben, wagen het niet zich daar te laten zien. Daal af in de kelder van de stad en maak je gereed voor de wildste - en misschien laatste - rit van je leven.

③ Bonus Round 1

Oh look! A Mad Gear vehicle sitting all alone at the gas station... and a steel pipe close by! If you destroy the car completely before the timer runs out, you get a 20,000-point bonus plus 1,000 points for each second remaining on the timer.

④ Round 3: The West Side

Somewhere in this seedy entertainment district is a favorite Mad Gear watering hole and a possible holding place for Jessica. Smash signs for weapons and items, and be careful you don't become the main attraction in Mad Gear's favorite sport: death in the arena!

③ Bonus-Runde 1

Sieh' an! Ein Mad Gear Auto steht völlig allein an der Tankstelle und eine Steel pipe (Schlagrohr) ist ganz in der Nähe. Wenn Sie das Auto total zerstören, bevor die Zeituhr abläuft, erhalten Sie 20 000 Punkte gutgeschrieben und weitere 1 000 Punkte für jede Sekunde, die auf der Uhr unverbraucht übrigbleibt.

④ Runde 3: Die West Side

Irgendwo in diesem schäbigen Vergnügungsviertel befindet sich eine bevorzugte Kneipe der Mad Gear Bande und ein mögliches Versteck von Jessica. Zerstören Sie Schilder, um Waffen und Gegenständ zu finden, und seien Sie vorsichtig, damit Sie nicht zur Hauptattraktion beim Lieblingssport der Mad Gear Bande werden: Dem Tod in der Arena!



③ 1er round du bonus

Regardez! Un véhicule appartenant au Mad Gear, sans surveillance, à la station-service ... avec une barre d'acier à côté! Si vous détruisez complètement la voiture avant que la minuterie ne s'arrête, vous obtiendrez un bonus de 20 000 points plus 1 000 points pour chaque seconde restante.

④ 3ème round: le West Side

Quelque part dans ce quartier de divertissements, se trouvent l'une des haltes favorites de Mad Gear et, peut-être, l'endroit où Jessica est séquestrée. Brisez les enseignes — des armes et des objets s'y cachent peut-être — mais faites bien attention de ne pas devenir la principale attraction du sport préféré de Mad Gear: la mort dans l'arène!

③ 1er asalto extra

¡Mira! Un coche de Mad Gear vacío y sin vigilancia en la gasolinera... ¡y un trozo de tubería ahí cerca! Si eres capaz de destrozar el coche por completo antes de que se agote el tiempo, conseguirás 20.000 puntos extra y 1.000 puntos por cada segundo que no hayas utilizado.

④ 3er asalto: La zona Oeste

En algún lugar de este sórdido distrito de espectáculos se encuentra el pub favorito de Mad Gear y, posiblemente, el lugar donde está prisionera Jessica. Destroza las señales buscando armas y objetos y ten cuidado de no convertirte en la atracción principal del deporte favorito de Mad Gear: ¡muerte en el anfiteatro!

③ Bonus Fase 1

Guarda, guarda! Una delle automobili di Mad Gear è ferma tutta sola davanti al distributore di benzina... e lì vicino c'è anche un tubo di ferro! Se riesci a distruggere completamente l'automobile prima dello scadere del tempo, vinci 20.000 punti di bonus più 1.000 punti per ogni secondo di tempo avanzato.

④ Fase 3: Il West Side

Da qualche parte in questo quartiere di divertimenti ormai in rovina si trova il locale di ritrovo preferito della banda di Mad Gear. Jessica potrebbe essere tenuta nascosta proprio lì. Fracassa le insegne alla ricerca di armi e oggetti, ma attento a non diventare il bersaglio principale dello sport preferito degli uomini di Mad Gear: la morte nell'arena!

③ Bonus Ronde 1

Kijk! Een Mad Gear voertuig staat verlaten bij het benzinestation.... met een stalen pijp in de buurt! Als de wagen compleet vernield voordat de klok op nul staat, krijg je 20 000 bonus punten plus 1 000 punten extra voor elke overgebleven seconde op de klok.

④ Ronde 3: Het westelijk gedeelte van de stad

Ergens in dit sjofele amusement district is het favoriete café van de Mad Gear bende en mogelijk de verblijfplaats van Jessica. Vernietig de uithangborden om aan wapens en voorwerpen te komen. Maar pas op dat je niet de hoofd-attractie wordt in Mad Gear's favoriete sport: dood in de arena!



⑤ Round 4: Industrial Area

Inside the factory complex, your enemies are not the only dangers you have to look out for — one wrong step on a vent cover can kill you just as quickly! Take a perilous ride on a cargo elevator filled with enemies before combat expert Rolento tries to blast you from the site with his grenades!

⑥ Bonus Round 2

Test your power and precision by smashing all of the glass panels before the timer runs out. Scoring is the same as in Bonus Round 1, and you receive 2,000 points for each panel you break. Be careful to hit each panel in the center, or it will spin instead of smash.

⑤ Runde 4: Industriebezirk

Innerhalb des Fabrikkomplexes sind Ihre Gegner nicht die einzige Gefahr, vor der Sie sich hüten müssen — ein falscher Schritt auf eine Luftschachtabdeckung kann Sie genau so schnell töten. Unternehmen Sie eine gefährliche Fahrt in einem Lastenaufzug voller Gegner, bevor der Combat-Experte Rolento versucht, Sie mit seinen Granaten in die Luft zu jagen!

⑥ Bonus-Runde 2

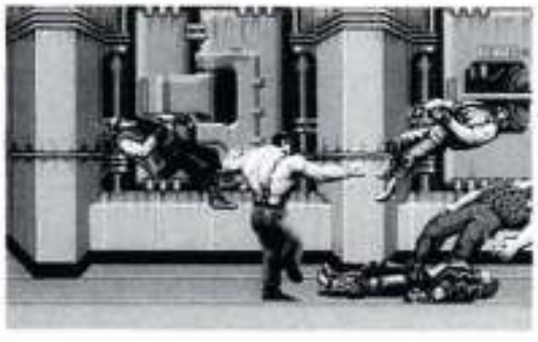
Testen Sie Ihre Kraft und Präzision, indem Sie alle Glasplatten zertrümmern, bevor die Uhr abläuft. Gezählt wird wie in Bonus-Runde 1, und Sie erhalten 2 000 Punkte für jede Platte, die Sie zerstören. Achten Sie darauf, jede Platte in der Mitte zu treffen, da sie sich sonst dreht anstatt zu zerspringen.

⑤ 4ème round: la zone industrielle

A l'intérieur du complexe, vos ennemis ne représentent pas le seul danger dont vous devez vous méfier — un faux pas sur une conduite pourrait tout aussi bien vous tuer! Faites une périlleuse virée sur un monte-charge rempli d'ennemis avant qu'un expert en combat, Rolento, n'essaie de vous pulvériser à coups de grenades.

⑥ 2ème round du bonus

Testez votre puissance et votre précision en brisant tous les panneaux de verre avant que la minuterie ne s'arrête. Votre score s'établit de manière identique à celui du 1er round et vous recevez 2 000 points par panneau brisé. Visez bien le centre du panneau, sinon la vitre tournoiera au lieu de voler en éclats.



⑤ 4o asalto: Zona industrial

Dentro del complejo industrial, no sólo debes estar pendiente de tus enemigos, un paso en falso y una compuerta de ventilación también pueden liquidarte. Realiza un peligroso viaje en el ascensor de carga lleno hasta los topes de enemigos, antes de que Rolento, el experto en combate, intente despedazarte con sus granadas.

⑥ 2do asalto extra

Pon a prueba tu fuerza y precisión destrozando todos los cristales antes de que se agote el tiempo. La forma de conseguir puntos es similar al 1er asalto extra, y recibirás 2.000 puntos por cada panel que rompas. Asegúrate de golpear cada panel en el centro, si no, en vez de romperse, sólo girará.

⑤ Fase 4: La zona industriale

Una volta entrato nella zona industriale, devi stare in guardia non solo contro i tuoi avversari: basta un passo falso su un tombino e sei spacciato! Cerca di salire su un montacarichi pieno di avversari prima che Rolento, un esperto di guerriglia, ti faccia saltare in aria con le sue granate!

⑥ Bonus Fase 2

Metti alla prova la tua forza e precisione fracassando tutti i pannelli di vetro prima dello scadere del tempo. Il punteggio è uguale a quello del bonus fase 1, in più vinci 2.000 punti per ogni pannello che riesci a distruggere. Cerca di colpire il pannello al centro, altrimenti ruoterà su se stesso invece di frantumarsi.

⑤ Ronde 4: Het industrie terrein

Binnen in de fabriek zijn jouw vijanden niet de enige obstakels waar je voor moet oppassen. Eén verkeerde stap op een ventilator klep is net zo dodelijk! Beleef een gevaarlijke rit in een goederenlift gevuld met vijanden voordat oorlogs-veteraan Rolento je van het scherm zal proberen te blazen met zijn granaten.

⑥ Bonus Ronde 2

Test je kracht en precisie door alle glas-panelen in te slaan voordat de klok op nul staat. De score is hetzelfde als in Bonus Ronde 1 behalve dat je ook nog 2 000 punten extra krijgt voor elk verbrijzeld paneel. Zorg ervoor dat je elk paneel in het midden raakt, anders zal het ronddraaien in plaats van breken.



⑦ Round 5: Bay Area

Take a leisurely walk by the sea. You might even enjoy the scenery if it weren't for all those hostile gang members blocking your view...

⑧ Round 6: Uptown

You've looked everywhere else, and this is your last option. It must be here that Jessica's being held hostage, and where you'll find the leader of the gang. Follow the string of thugs to the Mad Gear headquarters and step inside!

⑦ Runde 5: In der Meeresbucht

Machen Sie einen Spaziergang zur Erholung am Meer. Sie könnten das Panorama genießen, wenn da nicht diese feindseligen Bandenmitglieder wären, die Ihnen das Vergnügen nicht gönnen...

⑧ Runde 6: Feine Wohngegend

Sie haben sich schon überall umgesehen, und dies ist die letzte Möglichkeit. Hier muß Jessica als Geisel gehalten werden, und hier können Sie den Chef der Bande finden. Folgen Sie den Schlägertypen der Reihe nach bis zum Hauptquartier der Mad Gear Bande und gehen Sie hinein!

⑦ 5ème round: la baie

Promenez-vous tranquillement le long de la mer. Si ce n'étaient tous ces gangsters hostiles qui vous bouchent la vue, vous pourriez même apprécier le paysage...

⑧ 6ème round: le haut de la ville

Vous avez cherché partout et ceci est votre dernière chance. C'est ici que Jessica doit être séquestrée. C'est ici aussi que doit se trouver le chef du gang. Suivez la file de gangsters jusqu'au Q.G. de Mad Gear et introduisez-vous à l'intérieur.



⑦ 5o asalto: Los muelles

Date una vuelta por el puerto. Hasta podrías disfrutar de la vista, si no fuera por todos esos criminales que te ocultan el paisaje...

⑧ 6o asalto: Centro de la ciudad

Has buscado por todas partes y esta es tu última opción. Aquí debe ser donde tienen prisionera a Jessica y donde encontrarás al jefe de la pandilla. Sigue la sarta de maleantes hasta llegar al cuartel general de Mad Gear y ¡adelante!.

⑦ Fase 5: La baia

Quello che ci vuole è una bella passeggiata distensiva lungo il mare. Il panorama sarebbe anche piacevole, se non fosse oscurato dalla ciurmaglia della banda...

⑧ Fase 6: I quartieri alti

Ormai hai cercato dovunque, e questa è la tua ultima possibilità: è sicuramente qui che Jessica è tenuta in ostaggio, ed è qui che incontrerai il famigerato capo della banda. Segui la fila di teppisti fino al quartier generale di Mad Gear ed avventurati all'interno!

⑦ Ronde 5: De haven

Ga lekker een stukje wandelen langs de zee. Je zult misschien zelfs van het uitzicht genieten, was het niet dat al die onvriendelijke bendeleden je uitzicht steeds versperren.

⑧ Ronde 6: De Rijkelui's-Buurt

Je hebt overal gezocht behalve hier. Het kan niet anders zijn dan dat ze hier Jessica vasthouden en waar je de leider van de bende zult vinden. Volg de rij van misdadigers naar het hoofdkwartier van de Mad Gear bende en stap dan binnen.



Game Over/Continue

The game ends when your Fighter runs out of Lives. You then see a countdown screen. Press the Start Button to stop the countdown and continue the game at the same spot you left off (retaining all points). Next, select the Fighter you want to use in the new game by pressing the D-Button left or right, and press Start. You have two chances to continue.

Entering Your Initials

If you made one of the top scores of the game, you'll be able to enter your initials. In the upper corner of the screen a character appears. Press the D-Button left or right to cycle through the characters, then press Button C to make your choice. After three initials have been selected, "ED" will appear. Press Button C to enter your initials.



Spielende/Fortsetzung

Das Spiel endet, wenn Ihr Kämpfer alle Leben verliert. In diesem Augenblick erscheint ein Countdown-Bild. Drücken Sie die Starttaste, um den Countdown zu stoppen, und setzen Sie das Spiel an dem Punkt fort, an dem Sie es verlassen haben (und behalten alle Punkte). Danach wählen Sie den Kämpfer, den Sie während des neuen Spiels einsetzen möchten, indem Sie die D-Taste nach links oder rechts drücken, und drücken Sie Start. Sie haben vier Möglichkeiten, weiterzumachen.

Eingeben Ihrer Initialen

Wenn Sie eines der besten Ergebnisse des Spiels erzielt haben, können Sie Ihre Initialen eingeben. In der oberen Ecke des Bildschirms erscheint ein Zeichen. Drücken Sie die D-Taste nach links oder rechts, um durch die Zeichen zu wandern. Danach drücken Sie die C-Taste, um Ihre Wahl zu treffen. Nachdem drei Buchstaben gewählt wurden, erscheint "ED". Drücken Sie die C-Taste, um Ihre Initialen einzugeben.

Fin de la partie/suite

La partie prend fin lorsque votre combattant n'a plus de vies. Vous voyez alors apparaître un écran comportant un compte à rebours. Appuyez sur Start pour interrompre le comptage et reprenez la partie là où vous l'avez laissée (vous conservez tous vos points). Sélectionnez ensuite le combattant que vous souhaitez utiliser dans cette nouvelle partie en appuyant sur la touche D vers la gauche ou vers la droite et ensuite sur Start. Vous avez quatre possibilités de reprendre la partie.

Entrée de vos initiales

Si vous avez réalisé l'un des meilleurs scores de la partie, vous pouvez entrer vos initiales. Un caractère s'affiche dans le coin supérieur de l'écran. Déplacez-vous parmi les caractères à l'aide de la touche D — pression à gauche ou à droite — et appuyez ensuite sur C pour choisir les caractères voulus. Dès que vous avez sélectionné trois initiales, "ED" s'affiche sur l'écran. Entrez alors vos initiales à l'aide de la touche C.

Fin/Continuar

El juego termina cuando tu luchador agota todas sus vidas. En ese momento aparecerá una pantalla con cronómetro. Pulsa el botón "Start" para detener el cronómetro y continuar el juego en el mismo punto en que lo dejaste (conservando los puntos). A continuación, pulsa el "Botón-D" hacia la derecha o la izquierda para seleccionar el luchador que quieres utilizar en el nuevo juego, y pulsa "Start". Dispones de cuatro oportunidades para seguir jugando.

Escribe tus iniciales

Si has conseguido una de las máximas puntuaciones del juego, puedes escribir tus iniciales en la pantalla. En la esquina superior de la pantalla aparece un carácter alfabético. Pulsa el "Botón-D" hacia la derecha o izquierda para avanzar los caracteres y pulsa el botón-C para realizar las selecciones. Después de seleccionar tres iniciales, aparecerá "ED". Pulsa el botón C para que aparezcan tus iniciales.

Fine o proseguimento del gioco

Il gioco termina quando il tuo lottatore non ha più vite a disposizione. Apparirà quindi uno schermo con un conto alla rovescia. Premi il pulsante di inizio per fermare il conto alla rovescia e riprendere il gioco nel punto in cui si è interrotto, mantenendo il tuo punteggio. Quindi, scegli il personaggio che vuoi impiegare nel nuovo gioco premendo il pulsante D verso sinistra o destra, e poi premi il pulsante di inizio. Puoi riprendere il gioco per quattro volte di seguito.

Inserimento delle iniziali

Se hai totalizzato uno dei punteggi più alti del gioco, avrai la possibilità di memorizzare le tue iniziali. In alto sullo schermo apparirà una lettera: premi il pulsante D verso sinistra o destra per scorrere le lettere, e conferma ogni lettera con il pulsante C. Terminato l'inserimento delle tre iniziali, apparirà la scritta "ED": premi ancora il pulsante C e le tue iniziali verranno memorizzate.

Einde van het Spel/ Doorgaan

Het spel eindigt als jouw strijder geen levens meer over heeft. Je zult dan het Aftelscherm te zien krijgen. Druk op de Start Toets om het aftellen te stoppen en verder te gaan op de plaats in het spel waar je geëindigd was (je houdt alle punten). Kies daarna de speler die je wenst in het nieuwe spel door de R-toets naar links of rechts te drukken en druk nogmaals op Start. Je krijgt vier kansen om door te gaan.

Je Initialen Invoeren

Als je één van de top-scores van het spel hebt gehaald, krijg je de mogelijkheid om je initialen in te voeren. In de bovenkant van het scherm zal een karakter verschijnen. Druk de R-toets naar links of naar rechts om door de verschillende mogelijkheden te bladeren, druk dan op Toets C om je keuze te maken. Nadat drie karakters zijn geselecteerd zal "ED" verschijnen. Druk dan op Toets C om je initialen in te voeren.

Battle Tactics

- Oil drums can hold bonus items, but they can also hurt you if an enemy rolls them on top of you. Get rid of the enemies first, then smash the drum to get the goodies.

- Your main battle strategy should be crowd management. Avoid getting surrounded. See if you can group all your enemies together, then mow 'em down by throwing a body or two into the crowd. You can also maneuver them so that they damage each other with their own weapons. Better them than you!

- Learning the fighting styles of each enemy and going systematically for his or her weak spots will outlast speed and brute force every time. Remember, Mad Gear has the brute force, but you've got the brains!

Kampftaktiken

- Ölfässer können Bonusträger sein, aber sie können Sie auch verletzen, wenn ein Gegner sie über Sie hinwegrollt. Beseitigen Sie erst den Gegner, dann zerstören Sie das Faß, um an die guten Sachen zu gelangen.

- Ihre Haupt-Kampfstrategie sollte in der Beherrschung der großen Zahl der Gegner durch überlegtes Handeln bestehen. Vermeiden Sie, umzingelt zu werden. Versuchen Sie, alle Ihre Feinde in einer Gruppe zu ordnen. Danach mähen Sie sie um, indem Sie einen oder zwei Körper in die Menge schleudern. Sie können sie auch so manövrieren, daß sie sich gegenseitig mit ihren eigenen Waffen vernichten. Besser die als Sie selbst!

- Lernen Sie die Kampfesweise jedes Gegners verstehen, und gehen Sie systematisch alle seine Schwachstellen an. Dies ist allemal besser als bloße Schnelligkeit und brutale Gewalt. Denken Sie daran, Mad Gear wendet brutale Gewalt an, aber Sie haben ja Ihren Verstand!

Tactiques de combat

- Les bidons d'huile peuvent contenir des objets vous donnant droit à un bonus mais ils peuvent aussi vous blesser si un ennemi les fait dégringoler sur vous. Débarrassez-vous d'abord de vos ennemis et détruisez ensuite le bidon pour obtenir votre récompense.

- Votre principale stratégie doit consister à bien gérer la foule. Evitez de vous laisser encercler. Voyez si vous pouvez regrouper tous vos ennemis et fauchez-les ensuite en jetant un ou deux corps dans le groupe. Vous pouvez également les manoeuvrer de façon à ce qu'ils se blessent mutuellement avec leurs propres armes. Mieux vaut eux que vous!

- L'étude du style de chacun de vos ennemis et la recherche systématique de ses points faibles vous permettra toujours de l'emporter sur la vitesse et la force brutale. N'oubliez pas que Mad Gear possède la force brutale mais que vous avez l'intelligence!

Tácticas de combate

- Los bidones de aceite pueden contener objetos que proporcionan bonos extras, pero también pueden dañarte si un enemigo te los lanza. En primer lugar, deshazte de los enemigos y, a continuación, aplasta el bidón para conseguir el objeto de valor.

- Tu principal estrategia de combate debe ser el control de la muchedumbre. Evita encontrarte rodeado. Intenta agrupar a todos tus enemigos y cargártelos arrojando un cuerpo o dos a la multitud. También puedes manipularlos de forma que se hieran entre ellos con sus armas. ¡Mejor ellos que tú!

- El aprendizaje de los estilos de combate de cada enemigo y el ataque a sus puntos débiles es más importante que la fuerza bruta o la velocidad. Recuerda, Mad Gear utiliza la fuerza bruta, ¡pero tú utilizas tu cerebro!

Strategie di combattimento

- I bidoni d'olio possono contenere oggetti bonus, ma possono anche essere sollevati da un avversario e scagliati contro di te. Per cui è meglio sbarazzarsi degli avversari prima di spaccare il bidone per prenderne il contenuto.

- Durante il combattimento dovrai essere molto abile nell'evitare di essere circondato dagli avversari. Cerca di ammassarli insieme, e poi abbattili scagliando contro di loro dei corpi di teppisti già abbattuti. Usa l'astuzia e fa in modo che si colpiscano l'un l'altro con le loro stesse armi: meglio loro che te!

- Cerca di studiare lo stile di combattimento di ogni avversario, e colpiscili di volta in volta nei loro punti deboli. Questo è senza dubbio il sistema migliore per cavarsela in ogni situazione senza dover ricorrere sempre alla velocità e alla forza bruta. Ricorda: Mad Gear può contare solo sulla forza bruta, mentre tu hai cervello!

Gevechts Tactieken

- Olievaten kunnen bonus-voorwerpen bevatten, maar ze kunnen jou ook schade toebrengen als een vijand ze over je heen rolt. Zorg dat je eerst je vijanden kwijt raakt voordat je de vaten onderzoekt naar voorwerpen.

- Je hoofd-strategie behoort te zijn: groep management, Probeer te vermijden dat je omsingeld wordt. Kijk of het je lukt om een groep vijanden bij elkaar te drijven en ze neer te maaien door een lichaam of twee in de menigte te gooien. Je kan ook proberen ze zo te maneuvreren dat ze elkaar verwonden met hun eigen wapens. Beter zij, dan jij!

- Het bestuderen van de vecht-stijlen van de verschillende tegenstanders om ze daarna systematisch via hun zwakke plek te bevechten is altijd effectiever dan snelheid of brute kracht. Onthoud, Mad Gear heeft brute kracht, maar jij hebt de hersens!

Handling Your Sega Compact Disc

- The Sega Compact disc is intended for use exclusively with the Mega-CD System.
- Be sure to keep the surface of the Compact Disc free of dirt and scratches.
- Do not leave it in direct sunlight or near a radiator or other sources of heat.
- Be sure to take an occasional break during extended play, to rest yourself and the Sega Compact Disc.

Warning to owners of projection televisions: Still pictures or images may cause permanent picture-tube damage or mark the phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large-screen projection televisions.

Der Umgang mit Deinen Sega CD's

- Die Sega CD ist ausschließlich für die Verwendung in dem Mega-CD System gedacht.
- Achte darauf, daß die Oberfläche der CD's nicht verschmutzt oder zerkratzt wird.
- Lasse sie nicht in direktem Sonnenlicht, an der Heizung oder anderen, Hitze ausstrahlenden Flächen, liegen.
- Achte darauf, daß Du nach einem längeren Spiel eine Pause einlegst, um Dir und der Sega CD eine Erholung zu gönnen.

Warnung für die Besitzer von Projektions-Fernsehgeräten: Standbilder können die Bildröhre nachhaltig beschädigen oder Flecken auf der Phosphorschicht der Bildröhre verursachen. Vermeiden Sie wiederholte oder längere Benutzung der Großbildschirme durch Video-Spiele.

Entretien de Votre Disque Compact Sega

- Le disque compact Sega est conçu pour être utilisé uniquement avec le système Mega-CD.
- Assurez-vous de garder la surface du disque compact exempte de saleté et de rayures.
- Ne le laissez pas à la lumière directe du soleil ou près d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur.
- Assurez-vous de faire une pause occasionnelle pendant une longue partie, pour vous reposer, vous et le disque compact Sega.

Avertissement aux possesseurs de télévision de projection: Des images fixes ou des images peuvent provoquer des dégâts permanents du tube cathodique ou marquer le phosphore du tube à rayons cathodiques. Evitez l'usage répété ou intensif des jeux vidéo sur des téléviseurs de projection grand-écran.

Manejo de tu Compact Disc Sega

- El compact disc Sega está ideado para ser usado exclusivamente con el Sistema Mega-CD.
- Asegúrate de mantener la superficie de los compact discs libre de polvo y rayaduras.
- No lo dejes expuesto a la luz solar directa o junto a un radiador u otras fuentes de calor.
- Asegúrate de efectuar alguna pausa ocasional durante reproducción prolongada, para que descanseis tanto tú como el compact disc Sega.

Aviso a los poseedores de televisiones de proyección: Fotogramas o imágenes inmovilizadas podrían causar daño permanente en el tubo de imagen o marcar el luminóforo del CRT. Evita el uso repetido o prolongado de juegos de vídeo en televisiones de proyección de pantalla grande.

Uso del Compact Disc Sega

- Il Compact Disc Sega può essere utilizzato solamente con il Mega-CD System.
- Assicurati che la superficie del Compact Disc non si sporchi o si graffi.
- Non lasciare i dischi esposti alla luce solare diretta oppure vicini a termosifoni o fonti di calore.
- Effettua delle pause di tanto in tanto, se giochi a lungo. In questo modo potrai riposare tè stesso ed il Compact Disc Sega.

Avvertenza per i possessori di televisori a proiezione: I fermi-immagine possono provocare danni permanenti al condotto delle immagini o lasciare segni indelebili sul fosforo del CRT. Evitare di utilizzare videogiochi su televisori a proiezione con schermo largo per tempi lunghi o di frequente.

Behandeling van uw Sega Compact Disc

- De Sega Compact Disc is ontworpen om uitsluitend te worden gebruikt met het Mega-CD-systeem.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van de Compact Disc van vuil en krassen gevrijwaard blijft.
- Niet in onmiddellijk zonlicht achterlaten of in de nabijheid van een radiator of andere warmtebron.
- Neem nu en dan een pauze wanneer u voor een lange periode speelt, om uzelf en de Sega Compact Disc de nodige rust te gunnen.

Waarschuwing voor bezitters van projektie-televisietoestellen: stilstaande beelden kunnen een blijvende beschadiging van de beeldbuis tot gevolg hebben of onuitwisbare vlekken achterlaten op de fosforescerende stof van de CRT. Vermijd herhaaldelijk of langdurig spelen van videospelletjes op projektie-televisietoestellen met een breed scherm.



Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada No. 1,183,276; Hong Kong No. 88-4302; Singapore No. 88-155; Japan No. 82-205605 (Pending)

© 1989 CAPCOM CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED.
© 1993 SEGA ENTERPRISES, LTD. Printed in Japan

672-1211-50